



## VENTURA KAJAK / VENTURA KAYAK

(DE) (AT) (CH)

### VENTURA KAJAK

Gebrauchsanleitung

(GB) (IE)

### VENTURA KAYAK

Instructions for use

(FR) (BE)

### KAYAK VENTURA

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### VENTURA KAJAK

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### KAJAK VENTURA

Návod k použití

(ES)

### VENTURA KAYAK

Instrucciones de uso

(DK)

### VENTURA KAJAK

Brugervejledning

IAN 331021\_1907



DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	08
GB/IE	Instructions for use	Page	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	28
CZ	Návod k použití	Strana	35
ES	Página	Página	41
DK	Brugervejledning	Side	48

## Verwendete Symbole / Safety and Symbols / Sécurité et symboles / Veiligheid en symbolen / Bezpečnost a symboly / Seguridad y Símbolos / Sikkerhed og symboler

**(DE)** **(AT)** **(CH)** Beachten Sie die folgenden Symbole für das Kajak, bevor Sie es verwenden.

**(GB)** **(IE)** Take note of the following symbols for the kayak before using it.

**(FR)** **(BE)** Notez bien les symboles suivants relatifs au kayak avant de l'utiliser.

**(NL)** **(BE)** Let op de volgende symbolen alvorens u de kajak gebruikt.

**(CZ)** Před použitím si všimněte následujících symbolů pro kajak.

**(ES)** Tenga en cuenta los siguientes símbolos antes de utilizar el kayak.

**(DK)** Bemærk følgende symboler til kajakken, før du bruger den.



**(DE)** **(AT)** **(CH)** Allgemeines Warnzeichen

Die Gefahren von Verletzungen oder Tod durch Ertrinken sind offensichtlich. Auf die Gefahr von Übermüdung, von Verletzungen durch das Kajak und die Blätter, von Unterkühlung, von Verletzung anderer und Kippen wird hingewiesen.

**(GB)** **(IE)** General warning sign

The dangers of injury or death from drowning are obvious. Attention is drawn to the risk of over-fatigue, injury from the kayak and blades, hypothermia, injury to others and tipping.

**(FR)** **(BE)** Symbole d'avertissement général

Les risques de blessure ou de mort par noyade sont évidents. Nous attirons votre attention sur les risques de fatigue extrême, de blessures causées par le kayak et les pales, d'hypothermie, de blessures infligées à autrui et de chavirement.

**(NL)** **(BE)** Algemeen waarschuwingsteken

De gevaren van letsel of de dood door verdrinking zijn duidelijk. Let op het risico van oververmoeidheid, letsel door de peddels, onderkoeling, letsel van anderen en kapseizen.

**(CZ)** Obecné výstražné znamení

Nebezpečí zranění nebo smrti z utonutí jsou zřejmá. Pozornost věnujte nebezpečí nadměrné únavy, zranění z kajaku a pádel, podchlazení, zranění druhých a převrácení.

**(ES)** Señal general de advertencia

Existe un riesgo grave de lesiones o, incluso, la muerte por ahogamiento. Debe tener mucho cuidado con el riesgo de cansancio excesivo, de lesiones provocadas por el kayak y las cucharas de las palas, de hipotermia, de lesiones a otras personas y de volcar.

**(DK)** Generel advarselstegn

Risikoen for skader og dødsfald ved drukning er åbenlyse. Hold øje med risikoen for træthed, skader på kajakken og pagajen, hypotermi, personskader og kæntring.

	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Allgemeines Gebotszeichen  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE General mandatory action sign  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Symbole d'action obligatoire générale  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Algemeen verplicht actie-teken  <input type="checkbox"/> CZ Obecná značka pro povinnou akci  <input type="checkbox"/> ES Señal general de acción obligatoria  <input type="checkbox"/> DK Generel obligatorisk handlingstegn </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Allgemeines Verbotsszeichen  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE General prohibition sign  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Symbole d'interdiction générale  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Algemeen verbodsteken  <input type="checkbox"/> CZ Obecná zákazová značka  <input type="checkbox"/> ES Señal general de prohibido  <input type="checkbox"/> DK Generel forbudt-tegn </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Kein Schutz gegen Ertrinken  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE No protection against drowning  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Aucune protection contre la noyade  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Geen bescherming tegen verdrinken  <input type="checkbox"/> CZ Žádná ochrana proti utonutí  <input type="checkbox"/> ES Sin protección frente a ahogamiento  <input type="checkbox"/> DK Ingen beskyttelse mod drukning </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Zuerst Gebrauchsanleitung lesen  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Read instructions first  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Lire d'abord les instructions  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Lees eerst de instructies  <input type="checkbox"/> CZ Nejprve si přečtete pokyny  <input type="checkbox"/> ES Leer las instrucciones primero  <input type="checkbox"/> DK Læs først brugsvejledningen </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Do not use in offshore wind  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Ne pas utiliser dans le vent de terre  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Niet bij aflandige wind gebruiken  <input type="checkbox"/> CZ Zákaz používat v pobřežním větru  <input type="checkbox"/> ES No utilizar con viento de tierra  <input type="checkbox"/> DK Må ikke bruges i fralandsvind </p>



- (DE) (AT) (CH) Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen  
(GB) (IE) Do not use in offshore current  
(FR) (BE) Ne pas utiliser dans les courants marins  
(NL) (BE) Niet bij aflandige stroming gebruiken  
(CZ) Zákaz používat v pobřežním proudu  
(ES) No utilizar en corriente desde tierra  
(DK) Må ikke bruges i fralandsstrøm



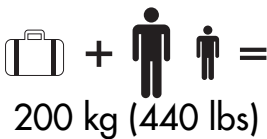
- (DE) (AT) (CH) Nicht für Kinder unter 14 Jahren  
(GB) (IE) Apply only to children above 14 years of age  
(FR) (BE) Applicable uniquement aux enfants de plus de 14 ans  
(NL) (BE) Alleen voor kinderen vanaf 14 jaar  
(CZ) Používání povoleno pouze pro děti od 14 let  
(ES) Aplicar solo a niños mayores de 14 años  
(DK) Kun egnet til børn over 14 år



- (DE) (AT) (CH) Anzahl der Benutzer: Erwachsene 2, Kinder 0  
(GB) (IE) Number of users, 2 adults  
(FR) (BE) Nombre d'utilisateurs, 2 adulte  
(NL) (BE) Aantal gebruikers, 2 volwassenen  
(CZ) Počet uživatelů, 2 dospělý  
(ES) Número de usuarios, 2 adultos  
(DK) Antal brugere, 2 voksne


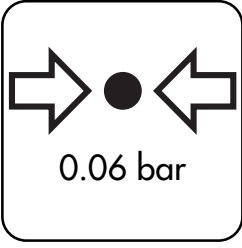
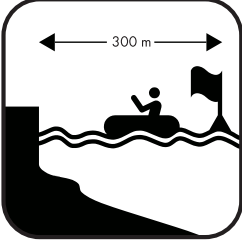
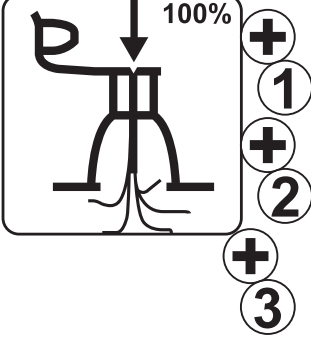


- (DE) (AT) (CH) Nur für Schwimmer!  
(GB) (IE) Swimmers only!  
(FR) (BE) Nageurs uniquement !  
(NL) (BE) Alleen voor zwemmers!  
(CZ) Pouze pro plavce!  
(ES) ¡Solo nadadores!  
(DK) Kun personer, der kan svømme!



200 kg (440 lbs)

- (DE) (AT) (CH) Maximale Tragfähigkeit  
(GB) (IE) Maximum load capacity  
(FR) (BE) Capacité de charge maximale  
(NL) (BE) Maximale belastbare capaciteit  
(CZ) Maximální nosnost  
(ES) Capacidad máxima de carga  
(DK) Maksimal belastning

	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Maximale Tragfähigkeit  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Maximum load capacity  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Capacité de charge maximale  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Maximale belastbare capaciteit  <input type="checkbox"/> CZ Maximální nosnost  <input type="checkbox"/> ES Capacidad máxima de carga  <input type="checkbox"/> DK Maksimal belastning </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Zulässiger Betriebsdruck: 0,06 bar, 0,8 psi  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Design working pressure 0.06 bar, 0.8 psi  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Pression de service nominale 0,06 bar, 0,8 psi  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Ontworpen voor een werkdruk van 0,06 bar, 0,8 psi  <input type="checkbox"/> CZ Navrhnutý pracovní tlak 0,06 bar, 0,8 psi  <input type="checkbox"/> ES Presión de funcionamiento por el diseño 0,06 bar, 0,8 psi  <input type="checkbox"/> DK Driftstryk 0,06 bar, 0,8 psi </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Sichere Entfernung zum Ufer: 300 m  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Safe distance to shore 300m  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Distance de sécurité par rapport au rivage 300 m  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Veilige afstand tot de kust 300 m  <input type="checkbox"/> CZ Bezpečná vzdálenost od pobřeží 300 m  <input type="checkbox"/> ES Distancia segura hasta la orilla 300  <input type="checkbox"/> DK Sikkerhedsafstand til kyst 300 m </p>
	<p> <input type="checkbox"/> DE <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> CH Alle Luftkammern vollständig aufblasen. Die Reihenfolge ist auf dem Ventil abgebildet.  <input type="checkbox"/> GB <input type="checkbox"/> IE Fully inflated all air chambers. The sequence is displayed on the valve.  <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> BE Gonfler complètement toutes les chambres à air. La séquence est affichée sur la valve.  <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> BE Alle kamers volledig opblazen. De volgorde is aangegeven op het ventiel.  <input type="checkbox"/> CZ Plně nafoukněte všechny vzduchové komory. Pořadí je zobrazeno na ventilu.  <input type="checkbox"/> ES Hinchar por completo todas las cámaras de aire. La secuencia se muestra en la válvula  <input type="checkbox"/> DK Pust luftkamrene helt op. Rækkefølgen kan ses på ventilen. </p>



- (DE) (AT) (CH) Nicht in brechenden Wellen nutzen  
(GB) (IE) Do not use in breaking waves  
(FR) (BE) Ne pas utiliser dans les vagues déferlantes  
(NL) (BE) Niet gebruiken in de branding  
(CZ) Zákaz používat v lámajících se vlnách  
(ES) No utilizar con oleaje  
(DK) Må ikke bruges i brydende bølger



- (DE) (AT) (CH) Nicht im Wildwasser benutzen  
(GB) (IE) Do not use in white water  
(FR) (BE) Ne pas utiliser dans les eaux vives  
(NL) (BE) Niet in wild water gebruiken  
(CZ) Zákaz používat v divoké vodě  
(ES) No utilizar en aguas rápidas  
(DK) Må ikke bruges i brusende strømfald

<b>Einführung</b> .....	Seite 9
IHR KAJAK .....	Seite 9
Teileliste .....	Seite 9
Technische Daten .....	Seite 9
<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	Seite 10
Allgemeine Sicherheit .....	Seite 10
<b>Montage</b> .....	Seite 11
Aufpumpen .....	Seite 11
Paddel-Montage .....	Seite 12
Fußstützenpolster-Montage .....	Seite 12
Montage der Sitze und Aufbewahrungstasche .....	Seite 12
Reparaturen .....	Seite 12
Reinigung und Pflege .....	Seite 13
Lagerung .....	Seite 13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 14
<b>Service</b> .....	Seite 14



# VENTURA KAJAK

## ● Einführung

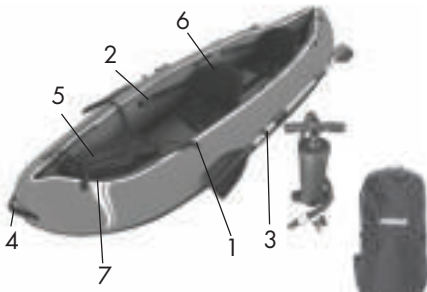


Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich für ein sehr hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich zunächst mit dem Produkt vertraut, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden. Beachten Sie bitte außerdem die Gebrauchsanweisung und die folgenden Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Produkt bitte nur vorschriftsmäßig und ausschließlich für den angegebenen Anwendungsbereich. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sicher auf. Sollten Sie das Produkt an Dritte weitergeben, achten Sie bitte darauf, dass Sie auch alle relevanten Unterlagen mitgeben. Diese beinhalten wichtige Informationen über das Produkt, einschließlich Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen sowie Sicherheitsvorschriften. Beim Wassersport gibt es immer gewisse Risiken. Um Verletzungen oder gar Todesfälle zu vermeiden, ist es daher wichtig, dass Sie über detaillierte Kenntnisse dieses Produkts verfügen.

## ● IHR KAJAK

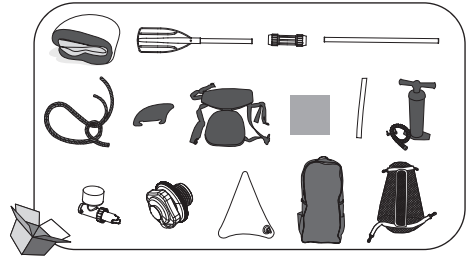
HINWEIS: Die Zeichnungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung. Sie bilden möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt ab und gelten nicht als Maßstab.



1. D-Ring
2. Schnalle
3. Klett-Paddelband
4. Fangschlaufe

5. Aufbewahrungstasche
6. Sitz
7. Sicherungsseil

## ● Teileliste



- 1 x Kajak
- 4 x Paddelblätter
- 2 x Schaft
- 4 x Kupplung
- 2 x Sicherungsseile
- 2 x abnehmbare Finnen
- 2 x Sitze
- 3 x Reparatur-Flicken
- 2 x Entlüftungsröhre
- 1 x Handpumpe
- 1 x Manometer
- 3 x Schraubventile
- 1 x Fußstützenpolster
- 1 x Rucksack
- 1 x Aufbewahrungstasche

## ● Technische Daten

Artikel	HG06025
Größe in aufgeblasenem Zustand	ca. 330 cm x 94 cm
Empfohlener Betriebsdruck	0,06 bar (0,8 psi)
Maximale Belastbarkeit	200 kg (440 lbs.)
Maximale Anzahl an Personen	2 Erwachsene

## ● **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

### ● **Allgemeine Sicherheit**



#### **ACHTUNG!**

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dieses Produkt umkippen oder explodieren oder Sie können ertrinken.

Sollten Sie das Produkt zur Nutzung an Dritter weitergeben, dann geben Sie auch unbedingt die Betriebsanleitung mit.

- Die zulässige Personenzahl in diesem Kajak darf nicht überschritten werden. Verwenden Sie immer die dafür vorgesehenen Sitze. Beachten Sie, dass das Gesamtgewicht von Personen und Ausrüstung an Bord des Kajaks niemals die empfohlene Höchstlast überschreiten darf.
- Überschreiten Sie niemals die empfohlene maximale Belastung! Beladen Sie das Kajak vorsichtig und verteilen Sie die Lasten entsprechend, um den konstruktiven Trimm (ungefähres Niveau) aufrechtzuerhalten. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände mit Gewichten weit über dem Schwerpunkt des Kajaks zu verstauen.

**HINWEIS:** Die maximal empfohlene Ladung umfasst das Gewicht aller Personen an Bord sowie Vorrichtungen, persönliche Gegenstände, Verbrauchsmaterialien (Wasser, Kraftstoff usw.) und Ausrüstung, die nicht anderweitig in der Masse und Ladung des Kajaks enthalten sind (falls vorhanden).

- Bei der Verwendung dieses Produkts sollte Rettungsausrüstung wie Schwimmwesten und Bojen immer vor dem Einsteigen in das Kajak überprüft werden. Sie müssen jederzeit während des Bootfahrens in der vorgeschriebenen Weise verwendet werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig alle Komponenten wie Luftkammern, Seile, Paddel und Luftventile, um sicherzustellen, dass alles in gutem

Zustand und fest verschlossen ist. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, reparieren Sie bitte das Kajak oder lassen es vor der Inbetriebnahme reparieren.

- Eimer, Wasserschaukeln und Luftpumpen sollten während einer Ausfahrt immer verfügbar sein. Sie können im Notfall hilfreich sein, wenn Luft austritt oder das Kajak Wasser aufnimmt.
- Während der Fahrt müssen alle Personen an Bord sitzen bleiben, zu jeder Zeit. So wird vermieden, dass niemand über Bord geht. Halten Sie das Kajak im Gleichgewicht. Eine ungleichmäßige Verteilung von Personen oder Ladung im Kajak kann zum Umkippen und somit zum Ertrinken führen.
- Verwenden Sie das Produkt in ruhigem Gewässer bis zu 300 m (984 Fuß) vom Ufer entfernt. Berücksichtigen Sie beim Fahren/Paddeln natürliche Faktoren wie Wind, Gezeiten und Flutwellen. **ACHTEN SIE AUF ABLANDIGE WINDE UND STRÖMUNGEN.** Tragen Sie immer eine Rettungsweste!
- Wenn eine Kammer durchstochen wird, während sich das Kajak im Wasser befindet, kann es notwendig sein, die andere Luftkammer vollständig aufzublasen, um ein Sinken zu verhindern.
- Seien Sie vorsichtig beim Anfahren des Ufers. Scharfe und raue Gegenstände wie Steine, Zement, Muscheln, Glas, etc. können den Kajakrumpf durchbohren. Um Schäden zu vermeiden, ziehen Sie das Kajak nicht über raue Oberflächen.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz in Strandnähe bzw. für Kurzzeit- und Kurzstreckenfahrten ausgelegt.
- Berücksichtigen Sie die potenziell schädlichen Auswirkungen von korrosiven Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl oder Benzin. Die Flüssigkeiten können Ihr Kajak beschädigen. Steuern Sie das Kajak nicht in överschmutztes oder anderweitig verunreinigtes Gewässer.
- Pumpen Sie die Luftkammern in aufsteigender Reihenfolge wie nummeriert auf. Beachten

Sie den Nenndruck dieses Produkts.

Übermäßiges Aufpumpen kann zur Explosion des Kajaks führen. Eine Überschreitung der auf dem Typschild angegebenen Druckwerte kann zu Schäden führen, oder das Kajak kann umkippen, was wiederum zum Ertrinken führen kann. Ein unzureichendes Aufpumpen wird sich negativ auf die Navigations- und Manöviereigenschaften auswirken.

- Sie können die D-Ringe verwenden, um das Kajak zu schleppen. Ziehen Sie es langsam und vermeiden Sie plötzliche Stöße, um Schäden am Kajak zu vermeiden.
- Sie sollten sich damit auskennen, wie Sie Ihr Kajak bedienen. Prüfen Sie das und nehmen Sie gegebenenfalls an Schulungen teil, wo Sie die nötigen Informationen erhalten, die für den sicheren Umgang mit diesem Produkt erforderlich sind. Informieren Sie sich über örtliche Vorschriften und Gefahren im Zusammenhang mit dem Bootfahren und/oder anderen Wassersportarten, bevor Sie sich auf das Wasser begeben.

### **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF**

### **● Montage**

1. Rollen Sie das Kajak auf einer ebenen und sauberen Fläche aus.
2. Montieren Sie die abnehmbare Finne am Boden des Kajaks. Vergewissern Sie sich, dass die äußerliche Wölbung der Finne zum hinteren Ende des Kajaks zeigt.

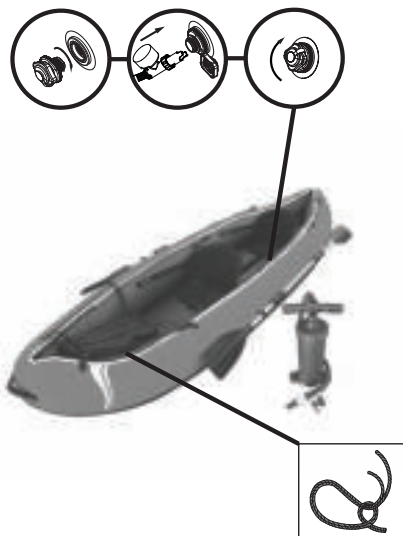
**HINWEIS:** Montieren Sie die Finne vor dem Aufpumpen und demontieren Sie sie auch erst nach dem Auslassen der Luft.

**HINWEIS:** Um Schäden an der abnehmbaren Finne zu vermeiden, begehen Sie mit dem Produkt kein seichtes Gewässer.



### **● Aufpumpen**

**VERWENDEN SIE NIEMALS DRUCKLUFT AUS EINEM KOMPRESSOR, UM AUFBLASBARE BOOTE MIT LUFT ZU FÜLLEN. ES KANN IHR PRODUKT BESCHÄDIGEN UND ZUM VERLUST IHRES GARANTIEANSPRUCHS FÜHREN.**



Pumpen Sie die Luftkammern mit der beiliegenden Handluftpumpe oder einer anderen geeigneten Handluftpumpe auf.

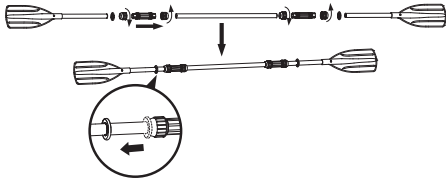
**Achtung:** Zu wenig und zu viel Luft im Kajak führt zu Sicherheitsrisiken. Besser ist es, den Druck des Kajaks vor jedem Gebrauch zu überprüfen.

**HINWEIS:** Das Manometer ist nur zum Aufpumpen bestimmt. Der auf dem Manometer angezeigte Wert dient nur als Referenz. Es sollte nicht als Präzisionsinstrument verwendet werden.

- Stehen Sie während des Aufpumpens niemals auf dem Kajak und legen Sie auch keine Gegenstände darauf.
- Pumpen Sie die untere Kammer solange auf, bis sie sich fest aber NICHT zu hart anfühlt.

**HINWEIS: Alle Zeichnungen dienen ausschließlich der Veranschaulichung. Sie geben möglicherweise nicht genau das tatsächliche Produkt wieder.**

## ● Paddel-Montage



## Sicherungsseil-Montage

Führen Sie das Seil in die Löcher der D-Ringe (1) ein. Anschließend binden Sie die Enden des Seils an den D-Ringen (1) fest.

### Achtung:

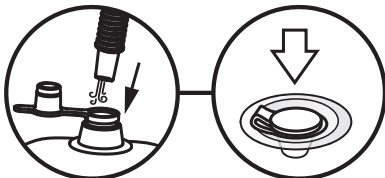
1. Sicherungsseile dürfen nur auf beiden Seiten des Bug- und Heckbereichs angebracht werden und den normalen Betrieb des Kajaks nicht beeinträchtigen.
2. Überprüfen Sie sorgfältig, ob das Sicherungsseil gut befestigt ist.

## ● Fußstützenpolster-Montage

### AUFPUMPEN

1. Öffnen Sie das Ventil und pumpen Sie das Fußstützenpolster mithilfe der Luftpumpe und dem passenden Adapter auf.
2. Befüllen Sie das Polster solange mit Luft, bis die meisten Falten verschwunden sind und es sich fest, aber NICHT zu hart anfühlt. Hinweis: Pumpen Sie das Polster nicht zu sehr auf. Verwenden Sie keinen Druckluftkompressor. Zu wenig und zu viel Luft im Polster führt zu Sicherheitsrisiken.
3. Achten Sie darauf, die Ventile nach dem Aufpumpen zu schließen und die Sicherheitsventile nach innen zu drücken.
4. Platzieren Sie das Fußstützenpolster an der vordersten Position des Kajaks.

### AUFPUMPEN



## LUFTABLASSEN



## ● Montage der Sitze und Aufbewahrungstasche

Wenn das Aufpumpen des Kajaks beendet ist, verbinden Sie die Befestigungsgurte des Sitzes mit den Schnallen (2) am Kajak. Achten Sie darauf, dass sich die Aufbewahrungstasche in einer aufrechten Position befindet.

Die Position der Sitze kann entlang der Mittellinie des Kajaks eingestellt werden. Achten Sie bei der Montage der Sitze darauf, dass die Person auf dem Vordersitz die Füße gegen die Fußstütze drückt und dass die Person auf dem Rücksitz die Füße gegen den Vordersitz drückt.

Verbinden Sie die Aufbewahrungstasche mit den D-Ringen (1).

## ● Reparaturen

**Hinweis:** Kleinere Schäden können mit dem beigegeführten Reparatur-Flicken behoben werden. Die Reparatur von größeren Schäden muss einer Fachwerkstatt von kompetenten Fachleuten durchgeführt werden.

### Behebung kleinerer Schäden, wie z. B. kleiner Löcher

- Entlüften Sie das Produkt zunächst vollständig und entfernen Sie dabei die gesamte Luft.
- Schneiden Sie den Reparatur-Flicken auf die Größe des Lochs zu.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Reparatur-Flicken größer ist als das Loch und die Ränder des Lochs rundum um ca. 1,5 cm überlappt.

- Runden Sie die Seiten des Reparatur-Flickens mit einer Schere ab.
- Ziehen Sie die Schutzfolie ab.
- Zentrieren Sie den Flickens über dem Loch und drücken Sie ihn fest. Legen Sie bei Bedarf einen schweren Gegenstand auf den

Reparatur-Flicken. Achten Sie darauf, dass der Flicker und alle anderen Komponenten flach darunter liegen.

- Lassen Sie alles für 24 Stunden trocknen, bevor Sie das Produkt wieder aufpumpen.

## ● Reinigung und Pflege



### **ACHTUNG!**

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer. Verwenden Sie ausschließlich sanfte Reiniger.

Reinigen Sie das Kajak nach jedem Gebrauch wenn das Ventil geschlossen ist.

1. Entfernen Sie für die Reinigung die abnehmbaren Flossen vom Kajak.
2. Stellen Sie das Kajak auf einen sauberen, ebenen und trockenen Untergrund.
3. Reinigen Sie das Kajak und die abnehmbaren Flossen gründlich, indem Sie sie mit frischem Wasser und milder Seife spülen, um Salzkristalle, Sandkörner und andere kleine Ablagerungen zu entfernen.
4. Wischen Sie das Kajak mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Lassen Sie das Kajak und die abnehmbaren Flossen vollständig trocknen.

## ● Lagerung

**Achtung!** Der Rucksack sollte ausschließlich mit dem Kajak und dessen Zubehör verwendet werden.

1. Entfernen Sie das Paddel vom Klett-Paddelband und nehmen Sie die Aufbewahrungstasche und die Sitze ab.

**Hinweis:** Bewahren Sie alle Zubehöreile für den zukünftigen Gebrauch auf und halten Sie sie in gutem Zustand.

2. Reinigen Sie das Kajak vorsichtig mit milder Seife und sauberem Wasser.

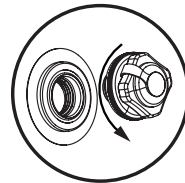
**Hinweis:** Verwenden Sie zur Reinigung keine Aceton-, Säure- und/oder Laugenlösungen.

3. Verwenden Sie ein Tuch, um alle Oberflächen auf sanfte Weise zu trocknen.

Trocknen Sie das Produkt nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.

**Hinweis:** Niemals mit wärmeabgebenden Geräten wie Elektrogebläsen o. ä. trocknen. Andernfalls kann es zu Schäden kommen und die Lebensdauer des Kajaks verkürzen.

4. Lassen Sie die Luft aus den Rumpfkammern. Lassen Sie die Luft aus allen Rumpfkammern gleichzeitig raus, sodass der Luftdruck gleichzeitig sinkt. Dadurch wird verhindert, dass Schäden an den inneren Strukturen des Kajaks entstehen. Entlüften Sie als nächstes den Boden.



5. Falten Sie das Kajak von vorne nach hinten, um überschüssige Luft zu entfernen, die in einer Kammer eingeschlossen ist. Sie können auch eine umgekehrte Pumpe (Absaugung) verwenden, um hartnäckig verbliebene Luft zu entfernen.
6. An einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF UND ÜBERGEBEN SIE SIE DEM NEUEN EIGENTÜMER, WENN SIE DAS PRODUKT VERKAUFEN.**

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40  
CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Introduction</b> .....	Page 16
YOUR KAYAK .....	Page 16
Parts list .....	Page 16
Technical data .....	Page 16
<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	Page 17
General safety .....	Page 17
<b>Setting up</b> .....	Page 18
Inflation .....	Page 18
Paddle assembly .....	Page 18
Footrest Cushion Assembly .....	Page 18
Seats and Storage bag assembly .....	Page 19
Repairs .....	Page 19
Cleaning and Care .....	Page 19
Storage .....	Page 19
<b>Disposal</b> .....	Page 20
<b>Service</b> .....	Page 20

## VENTURA KAYAK

### ● Introduction

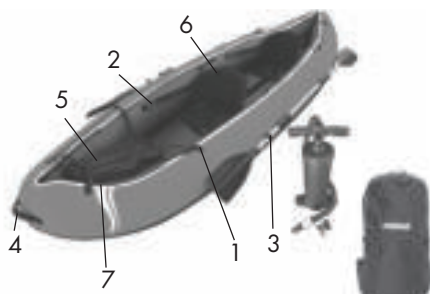


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. They contain important details about the product, including instructions for assembly, use and maintenance, as well as safety regulations. There is always a risk associated with water sports; to avoid injury, or even death, it is therefore important that you have detailed knowledge about this product.

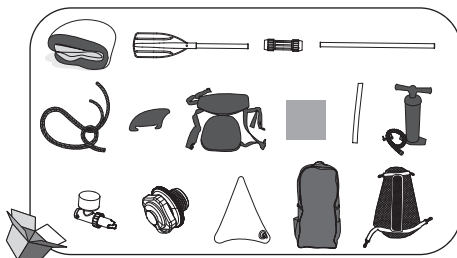
### ● YOUR KAYAK

NOTE: Drawings in this manual are for illustration purposes only. They may not reflect the actual product and are not to scale.



1. D-buckle
2. Buckle
3. Velcro paddle band
4. Handle
5. Storage bag
6. Seat
7. Safety rope

### ● Parts list



- 1 x kayak
- 4 x paddle blades
- 2 x shafts
- 4 x couplings
- 2 x safety ropes
- 2 x removable fins
- 2 x seats
- 3 x repair patches
- 2 x deflation pipes
- 1 x hand pump
- 1 x pressure gauge
- 3 x screw valves
- 1 x footrest cushion
- 1 x backpack
- 1 x storage bag

### ● Technical data

Item	HG06025
Inflated size	approx. 330 cm x 94 cm
Recommended working pressure	0.06 bar (0.8 psi)
Maximum capacity	200 kg (440 lbs.)
Maximum number of persons	2 adults



## ● **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

### ● **General safety**



#### **WARNING!**

Read the operating instructions carefully and follow all safety instructions. If you don't follow these instructions, this product may overturn or explode, or you may drown.

Hand over the operating instructions together with the product if you pass it on to third persons for their use.

- Do not exceed the permissible number of persons in this kayak. Always use the seats provided. Consider that the total weight of persons and equipment on board the kayak must never exceed the maximum recommended load.
- Never exceed the recommended maximum load! Load the kayak carefully and distribute loads appropriately to maintain design trim (approximately level). Avoid stowing heavy items weights high above the centre of mass of the kayak.

**NOTE:** The maximum recommended load includes the weight of all persons on board plus provisions, personal effects, consumables (water, fuel, etc.) and equipment not otherwise included in the kayak's mass and cargo (if any).

- When using this product, life saving devices such as life jackets and buoys should always be inspected before boarding the kayak. They must be used in the prescribed manner at all times when boating.
- Before every use, carefully inspect all components including air-chambers, ropes, paddles, and air valves to ensure everything is in good condition and tightly secured. If you discover any damage, please to repair or let the kayak be repaired before using it.
- Buckets, water scoops and air pumps should always be available during a voyage. They may provide an emergency remedy in case air leaks or the kayak takes on water otherwise.
- When the kayak is in motion, all persons on board must remain seated at all times to avoid falling overboard. Keep the kayak in balance. Uneven distribution of persons or load in the kayak may cause it to overturn, which may result in drowning.
- Use the product in sheltered water, up to 300 m (984 feet) from the shore. Consider natural factors such as wind, tide waters and tidal waves when boating/paddling. **BE AWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS.** Always wear a life jacket!
- If one chamber is punctured when the kayak is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent it from sinking.
- Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, sea shells, glass, etc. may puncture the kayak's hull. To avoid damage, do not drag the kayak over rough surfaces.
- This product is intended for use near the beach and short-time and short-distance cruising respectively.
- Consider the potentially harmful effects of corrosive liquids such as battery acid, oil or petrol. These liquids may damage your kayak. Do not steer into oils spills or otherwise polluted waters with this kayak.
- Inflate the air chambers in ascending order as numbered. Observe the rated pressure of this product. Over-inflation may cause the kayak to explode. Exceeding the pressure values given on the capacity plate may result damage, or the kayak may overturn, which in turn may lead to drowning. Under-inflation will adversely affect its navigational and manoeuvring characteristics.
- You may use the D-buckles to tow the kayak. Pull slowly and avoid sudden jerks in order to avoid damage to the kayak.
- Know how to operate your kayak. Check for and participate training courses if necessary and obtain requisite other information needed to handle this product safely. Learn about local regulations and dangers related to boating and/or other water sport activities before you go out on the water.

## KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR USE IN THE FUTURE

### ● Setting up

1. Unroll the kayak on an even, level surface without any kind of debris.
2. Assemble the removable fins to the bottom of the kayak. Make sure the outward curvature of the fin is pointing towards the back end of the kayak.

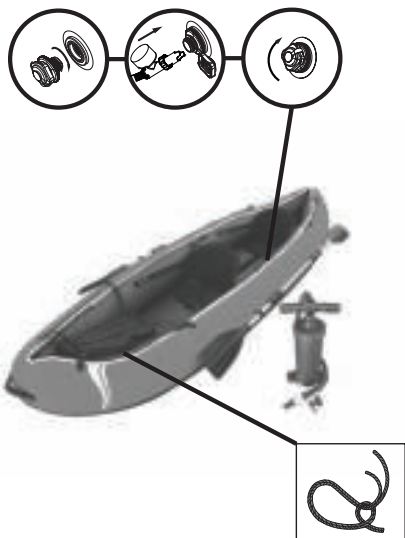
**NOTE:** Assemble the fin before inflation and also disassemble it after deflation.

**NOTE:** To avoid damage to the removable fin, do not enter shallow water with it.



### ● Inflation

**NEVER USE COMPRESSED AIR FROM A COMPRESSOR TO INFLATE INFLATABLES WITH AIR. THIS CAN DAMAGE YOUR PRODUCT AND VOID YOUR WARRANTY**



Inflate the air chambers with the hand air pump supplied with the product or any other suitable hand pump.

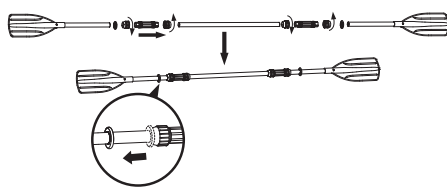
**Caution:** Under and over-inflation of the kayak will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the kayak each time before use.

**NOTE:** Pressure gauge is intended for inflation only. The value shown on the pressure gauge is just for reference. It should not be used to act as a precision instrument.

- Never stand on or rest objects on the kayak during inflation.
- Inflate the bottom chamber until they are stiff to the touch but NOT hard to feel.

**NOTE: All drawings are for illustration only. They may not reflect actual product accurately.**

### ● Paddle assembly



### Safety rope installation

Insert the rope into the holes of the D-buckles (1). Then tie the ends of the rope to the D-buckles (1).

#### Caution:

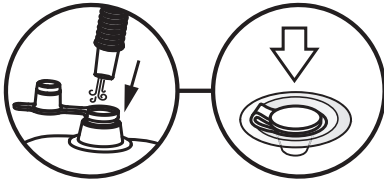
1. Safety ropes shall be fitted to both sides of the bow and stern areas only and shall not impede the normal operation of the kayak.
2. Do check carefully if a safety rope is tightened well.

### ● Footrest Cushion Assembly

#### INFLATION

1. Open valve and inflate footrest cushion with the air pump with matching adaptor.
2. Fill the cushion until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Note: Do not over-inflate the cushion. Do not use an air compressor. Under and overinflation of the cushion will result in safety hazards.
3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.
4. Place the footrest cushion at the most front position the kayak.

## INFLATION



## DEFLATION



## ● Seats and Storage bag assembly

When the inflation of the kayak is finished, connect the fixing straps of the seats to the buckles (2) on the kayak. Make sure the storage bag is in an upright position.

The location of the seats can be adjusted along the centre line of the kayak. When assembling the seats, make sure the person in the front seat feet pushes against the footrest cushion, the feet of the person in the back seat must push against the front seat. Connect the storage bag to the D-buckles (1).

## ● Repairs

**Note:** Minor damages can be repaired using the supplied repair patch. Repairs of major damage must be carried out at a specialist repair shop by competent professionals.

### Repairing minor damages such as small holes

- First deflate the product completely, removing all air.
- Cut the repair patch to fit the size of the hole.

**Note:** Ensure that the repair patch is larger than the hole and overlaps the edges of the hole by about 1.5 cm all around.

- Round off the corners of the repair patch with a pair of scissors.

- Pull off the protective foil.
- Centre the repair patch over the hole and press it down firmly. If necessary, place a heavy object on the repair patch. Make sure the repair patch and all other components lay flat underneath.
- Let dry for 24 hours before you may pump up the product again.

## ● Cleaning and Care



### WARNING!

Do not use abrasive cleaners, brushes with metal or nylon bristles or any sharp or metallic cleaning items such as knives. Only use mild cleaning agents.

Clean the kayak after each use when the valve is closed.

1. Remove the removable fins from the kayak for cleaning.
2. Place the kayak on a clean, even and dry surface.
3. Clean the kayak and removable fins thoroughly by rinsing them with fresh water and mild soap in order to remove any salt crystals, sand grains and other small debris.
4. Wipe the kayak with a dry, soft cloth. Let the kayak and removable fins dry out completely.

## ● Storage

**Warning!** The backpack should be used exclusively with the kayak and its accessories.

1. Remove the paddles from the Velcro paddle band; take off the storage bag and seats.

**Note:** Keep all accessories for future use and maintain them in a good working order.

2. Carefully clean the kayak using mild soap and clean water.

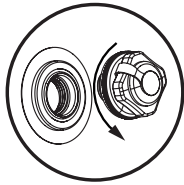
**Note:** Do not use acetone, acid, and/or alkaline solutions for cleaning.

3. Use a cloth to gently dry all surfaces. Do not dry the product in direct sunlight.

**Note:** Never dry with heat emitting equipment such as electric blower fans or alike. Doing so will cause damage and shorten the kayak's life span.

4. Deflate the hull chambers. Deflate all hull

chambers at the same time so air-pressure drops simultaneously. This will prevent damage from occurring to the kayak's inner structures. Deflate the floor next.



5. Fold the kayak from front to back to remove excess air trapped inside a chamber. You may also use a reversed pump (suction) to remove any stubbornly remaining air.
6. Store in a cool, dry place out of the reach of children.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE PRODUCT.**

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Service**

### **GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### **IE** **Service Ireland**

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/  
Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

<b>Introduction</b> .....	Page 22
VOTRE KAYAK .....	Page 22
Liste des pièces .....	Page 22
Données techniques .....	Page 22
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	Page 23
Sécurité générale .....	Page 23
<b>Montage</b> .....	Page 24
Gonflage .....	Page 24
Montage des pagaies .....	Page 25
Montage du coussin repose-pieds .....	Page 25
Montage des sièges et du sac de rangement .....	Page 25
Réparations .....	Page 25
Nettoyage et entretien .....	Page 26
Rangement .....	Page 26
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 27
<b>Service après-vente</b> .....	Page 27

# KAYAK VENTURA

## ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité.

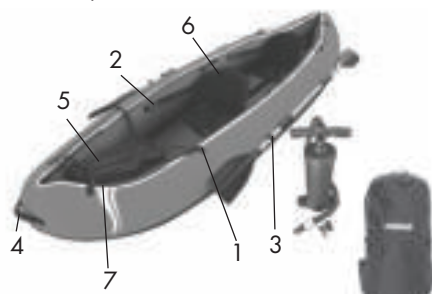
Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur le produit, y compris des consignes de montage, d'utilisation et d'entretien, ainsi que des règles de sécurité à respecter. Les sports nautiques présentent toujours un certain risque. Afin d'éviter toute blessure ou danger de mort, il est essentiel de vous familiariser avec ce produit.

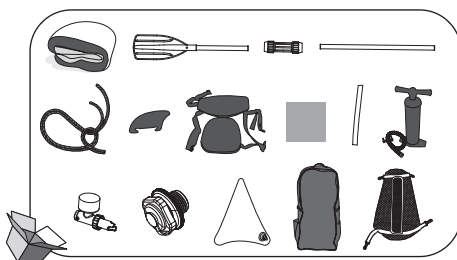
## ● VOTRE KAYAK

REMARQUE : Les schémas de ce mode d'emploi sont fournis uniquement à titre d'illustration. Ils peuvent ne pas représenter exactement le produit et ne sont pas à l'échelle.



1. Anneau en D
2. Anneau
3. Bande d'attache en velcro pour pagaie
4. Poignée
5. Sac de rangement
6. Siège
7. Corde de sécurité

## ● Liste des pièces



- 1 x kayak
- 4 x pales de pagaie
- 2 x manches
- 4 x raccords
- 2 x cordes de sécurité
- 2 x ailerons amovibles
- 2 x sièges
- 3 x rustines pour réparation
- 2 x tubes de dégonflage
- 1 x pompe manuelle
- 1 x indicateur de pression
- 3 x vannes à vis
- 1 x coussin repose-pieds
- 1 x sac à dos
- 1 x sac de rangement

## ● Données techniques

Produit	HG06025
Taille gonflée	environ 330 cm x 94 cm
Pression conseillée pendant l'usage	0,06 bar (0,8 psi)
Capacité maximale	200 kg (440 livres)
Nombre de passagers maximum	2 adultes

## ● **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

### ● **Sécurité générale**



#### **AVERTISSEMENT !**

Lisez attentivement les consignes d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité. En cas de non-respect de ces consignes, ce produit pourrait se retourner ou exploser, ou entraîner une noyade.

Remettez les instructions d'utilisation avec le produit lorsque vous le donnez à une tierce personne pour qu'elle l'utilise.

- Ne dépassez pas le nombre de passagers maximum pour ce kayak. Utilisez toujours les sièges fournis. N'oubliez pas que le poids total des personnes et de l'équipement à bord du kayak ne doit jamais dépasser le poids maximal recommandé.
- Ne dépassez jamais le poids maximal recommandé ! Chargez le kayak avec précaution et répartissez la charge de façon adéquate pour maintenir l'assiette originelle (position à peu près horizontale). Évitez de transporter des objets lourds trop haut au-dessus du centre de masse du kayak.

**REMARQUE :** La charge maximale recommandée comprend le poids de tous les passagers, ainsi que les provisions, les effets personnels, les objets consommables (eau, carburant, etc.) et l'équipement non inclus ailleurs dans la masse et le cargo du kayak (le cas échéant).

- Lors de l'utilisation de ce produit, les équipements de sauvetage, tels que les gilets et bouées de sauvetage, doivent toujours être inspectés avant de monter à bord du kayak. Ces équipements doivent être utilisés de la manière prescrite à tout moment à bord du kayak.
- Avant chaque utilisation, inspectez avec soin tous les éléments, y compris les chambres à air, les cordes, les pagaies et les valves d'air, afin de vous assurer qu'ils sont tous en bon état et solidement fixés. En cas de dommages,

veuillez réparer ou faire réparer le kayak avant de l'utiliser.

- Des seaux, écopos et pompes à air doivent toujours être à disposition pendant une excursion en kayak. Ces équipements pourraient être utiles en cas d'urgence, comme une fuite d'air, une fuite d'eau ou autre.
- Lorsque le kayak est mobile, tous ses passagers doivent rester assis à tout moment pour éviter de tomber par-dessus bord. Maintenez l'équilibre du kayak. Une répartition inégale des personnes ou du chargement à bord du kayak peut causer un chavirement, et par conséquent une noyade.
- Utilisez ce produit dans des eaux abritées, jusqu'à 300 m (984 pieds) du rivage. Tenez compte des facteurs naturels, tels que le vent, les marées et les vagues de fond lorsque vous naviguez/faites du paddle. **SOYEZ ATTENTIFS AUX VENTS DE TERRE ET COURANTS DU LARGE.** Portez toujours un gilet de sauvetage !
- Si l'une des chambres à air crève lorsque le kayak est à l'eau, il peut être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que le kayak ne coule.
- Faites attention lorsque vous atteignez le rivage. Des objets tranchants et rugueux, tels que des rochers, du ciment, des coquillage, du verre, etc., pourraient percer la coque du kayak. Pour éviter des dommages, ne traînez pas le kayak sur des surfaces rugueuses.
- Ce produit est conçu pour une utilisation à proximité de la plage et pour une navigation de courte durée et de courte distance.
- Veuillez prendre en considération les effets nocifs potentiels des liquides corrosifs tels que l'acide sulfurique ou l'essence. Ces liquides peuvent endommager votre kayak. Ne dirigez pas votre kayak vers des mares de pétrole ou d'autres types de pollution.
- Gonflez les chambres à air dans l'ordre croissant des chiffres qui leur sont attribués. Vérifiez la pression nominale de ce produit. Un sur-gonflage peut entraîner l'explosion du kayak. Le dépassement des valeurs de pression figurant sur la plaque de capacité

peut provoquer des dommages ou le chavirement du kayak, ce qui peut alors causer une noyade. Un sous-gonflage peut avoir un impact négatif sur les qualités de navigation et de manœuvre du kayak.

- Vous pouvez utiliser les anneaux en D pour tirer le kayak. Tirez lentement et évitez les gestes brusques pour ne pas endommager le kayak.
- Sachez comment utiliser votre kayak. Cherchez et participez à des cours de formation si nécessaire et obtenez les autres informations nécessaires pour utiliser ce produit en toute sécurité. Tenez-vous au courant des règlements locaux et des dangers associés à la navigation et/ou aux autres activités de sport nautique avant de naviguer.

## **GARDEZ CES INSTRUCTIONS POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

### ● **Montage**

1. Déroulez le kayak sur une surface plane et régulière sans aucun débris.
2. Fixez les ailerons amovibles au bas du kayak. Vérifiez que la courbure extérieure de l'aileron est orientée vers l'extrémité arrière du kayak.

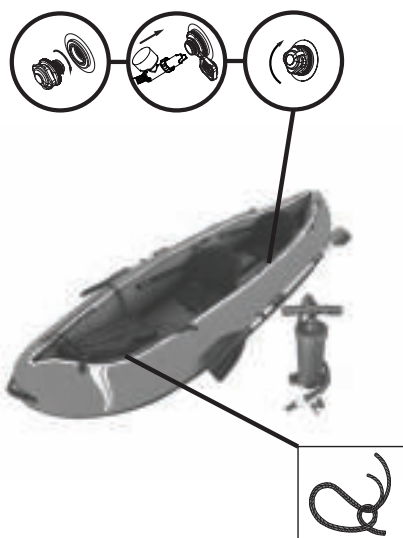
**REMARQUE :** Fixez l'aileron avant le gonflage et retirez-le également après le dégonflage.

**REMARQUE :** Pour éviter d'endommager l'aileron amovible, ne naviguez pas en eaux peu profondes lorsqu'il est installé.



### ● **Gonflage**

**N'UTILISEZ JAMAIS L'AIR COMPRIMÉ D'UN COMPRESSEUR POUR GONFLER LES OBJETS GONFLABLES. CELA PEUT ENDOMMAGER VOTRE PRODUIT ET ANNULER VOTRE GARANTIE.**



Gonflez les chambres à air avec la pompe à air manuelle fournie avec le produit ou toute autre pompe manuelle adaptée.

**Attention :** Un sur-gonflage ou un sous-gonflage du kayak entraînera des risques pour la sécurité. Il est préférable de vérifier la pression du kayak avant chaque utilisation.

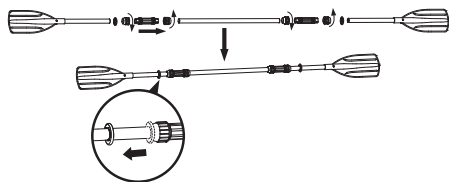
**REMARQUE :** L'indicateur de pression n'est destiné qu'au gonflage. La valeur affichée sur l'indicateur de pression n'est donnée qu'à titre de référence. Celui-ci ne doit pas être utilisé en tant qu'instrument de précision.

- Ne vous tenez jamais debout sur le kayak et n'y posez jamais d'objets pendant le gonflage.
- Gonflez la chambre inférieure jusqu'à ce qu'elle soit rigide au toucher SANS être dure.

**REMARQUE :** L'ensemble des schémas ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Ils peuvent ne pas représenter exactement le produit.



## ● Montage des pagaies



## Installation de la corde de sécurité

Insérez la corde dans les trous des anneaux en D (1). Attachez ensuite les extrémités de la corde aux anneaux en D (1).

### Attention :

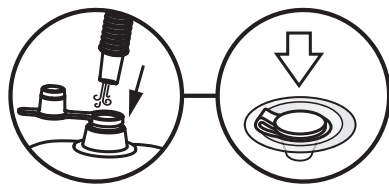
1. Des cordes de sécurité doivent ensuite être installées des deux côtés des zones de la proue et de la poupe uniquement, et elles ne doivent pas gêner le fonctionnement normal du kayak.
2. Vérifiez attentivement que les cordes de sécurité sont solidement attachées.

## ● Montage du coussin repose-pieds

### GONFLAGE

1. Ouvrez la valve et gonflez le coussin repose-pieds avec la pompe à air à l'aide de l'adaptateur correspondant.
2. Remplissez le coussin jusqu'à ce que la plupart des plis aient disparu et qu'il soit rigide au toucher SANS être dur.  
Remarque : Ne sur-gonflez pas le coussin. N'utilisez pas de compresseur d'air. Un sur-gonflage ou un sous-gonflage du coussin entraînera des risques pour la sécurité.
3. Assurez-vous de fermer les valves après le gonflage et poussez les valves de sécurité après le gonflage.
4. Placez le coussin repose-pieds le plus en avant possible dans le kayak.

## GONFLAGE



## DÉGONFLAGE



## ● Montage des sièges et du sac de rangement

Lorsque le kayak est gonflé, connectez les sangles de fixation des sièges aux anneaux (2) du kayak. Vérifiez que le sac de rangement est en position verticale.

L'emplacement des sièges peut être réglé le long de la ligne centrale du kayak. Lors du montage des sièges, assurez-vous que les pieds de la personne dans le siège avant poussent bien contre le coussin repose-pieds et que les pieds de la personne dans le siège arrière poussent bien contre le siège avant. Fixez le sac de rangement aux anneaux en D (1).

## ● Réparations

**Remarque :** Les dommages mineurs peuvent être réparés à l'aide de la rustine fournie. La réparation de dommages majeurs doit être effectuée par des techniciens qualifiés dans un magasin de réparation spécialisé.

### Réparation des dommages mineurs, tels que les petits trous

- Commencez par dégonfler complètement le produit en laissant tout l'air s'échapper.
- Coupez la rustine afin qu'elle couvre la taille du trou.

**Remarque** : Vérifiez que la rustine est plus large que le trou et dépasse les bords du trou d'environ 1,5 cm.

- Arrondissez les coins de la rustine à l'aide d'une paire de ciseaux.
- Retirez le film de protection.
- Centrez la rustine sur le trou et appuyez fermement. Si nécessaire, placez un objet lourd sur la rustine. Assurez-vous que la rustine et tous les autres éléments sont à plat en dessous.
- Laissez sécher pendant 24 heures avant de pouvoir gonfler à nouveau le produit.

## ● Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de brosses en métal ou nylon, ou tout accessoire de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau. Utilisez exclusivement des produits de nettoyage doux.

Nettoyez le kayak après chaque utilisation avec la valve fermée.

1. Retirez les ailerons amovibles du kayak pour le nettoyage.
2. Posez le kayak sur une surface propre, lisse et sèche.
3. Lavez soigneusement le kayak et les ailerons amovibles en les rinçant à l'eau claire avec du savon doux afin d'éliminer tout cristal de sel, grain de sable et autres débris de petite taille.
4. Essuyez le kayak avec un chiffon sec et doux. Laissez le kayak et les ailerons amovibles sécher complètement.

## ● Rangement

**Avertissement !** Le sac à dos doit être utilisé exclusivement avec le kayak et ses accessoires.

1. Retirez les pagaies de la bande d'attache en velcro ; retirez le sac de rangement et les sièges.

**Remarque** : Gardez tous les accessoires pour la prochaine utilisation et maintenez-les en bon état de fonctionnement.

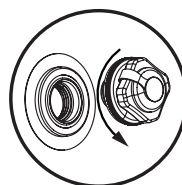
2. Nettoyez soigneusement le kayak à l'eau claire et au savon doux.

**Remarque** : N'utilisez pas d'acétone ni de solutions acides et/ou alcalines pour le nettoyage.

3. Utilisez un chiffon pour sécher délicatement toutes les surfaces. Ne séchez pas le produit à la lumière directe du soleil.

**Remarque** : Ne séchez jamais le produit avec un équipement générant de la chaleur, comme un ventilateur soufflant électrique ou autre. Cela entraînera en effet des dommages et réduira la durée de vie du kayak.

4. Dégonflez les chambres de la coque. Dégonflez toutes les chambres de la coque en même temps pour que la pression diminue simultanément. Cela évitera de causer des dommages aux structures internes du kayak. Dégonflez ensuite le plancher.



5. Pliez le kayak de l'avant vers l'arrière pour faire s'échapper l'air coincé dans les chambres. Vous pouvez également utiliser une pompe inversée (aspirante) pour éliminer l'air restant.
6. Rangez le produit dans un endroit frais et sec hors de portée des enfants.

**VEUILLEZ CONSERVER CE MODE D'EMPLOI DANS UN ENDROIT SÛR ET LE REMETTRE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE LORS DE LA REVENTE DU PRODUIT.**

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Inleiding</b> .....	Page 29
UW KAJAK .....	Page 29
Onderdelenlijst .....	Page 29
Technische gegevens .....	Page 29
<b>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b> .....	Page 30
Algemene veiligheid .....	Page 30
<b>Gereedmaken voor gebruik</b> .....	Page 31
Opblazen .....	Page 31
Peddelmontage .....	Page 32
Voetenkussen .....	Page 32
Zittingen en opbergzak .....	Page 32
Reparaties .....	Page 32
Reiniging en onderhoud .....	Page 33
Opslag .....	Page 33
<b>Afvoer</b> .....	Page 34
<b>Service</b> .....	Page 34

# VENTURA KAJAK

## ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product.

Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

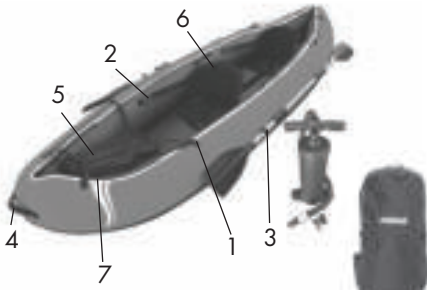
Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Deze handleiding bevat belangrijke details over het product, waaronder instructies voor montage, gebruik en onderhoud, evenals veiligheidsvoorschriften. Watersport is nooit zonder risico. Om letsel of zelfs de dood te voorkomen is het daarom belangrijk dat u gedetailleerde kennis heeft over dit product.

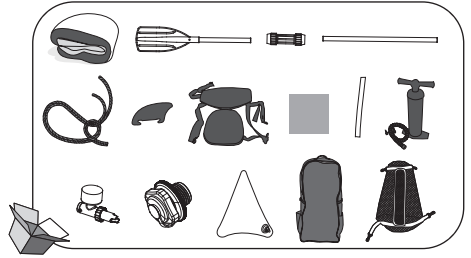
## ● UW KAJAK

OPMERKING: De tekeningen in deze handleiding dienen slechts ter illustratie. Het is mogelijk dat ze niet overeenstemmen met het eigenlijke product en dat ze niet op schaal zijn.



1. D-gesp
2. Gesp
3. Klittenband
4. Handvat
5. Opbergzak
6. Zitting
7. Veiligheidslijn

## ● Onderdelenlijst



- 1 x kajak
- 4 x peddelblad
- 2 x peddelbuis
- 4 x peddelkoppeling
- 2 x veiligheidslijnen
- 2 x afneembare vinnen
- 2 x zitting
- 3 x reparatiepleister
- 2 x ontluftingspijp
- 1 x handpomp
- 1 x manometer
- 3 x schroefventielen
- 1 x voetenkussen
- 1 x rugzak
- 1 x opbergzak

## ● Technische gegevens

Item	HG06025
Afmetingen in opgeblazen toestand	ong. 330 cm x 94 cm
Aanbevolen werkdruk	0,06 bar (0,8 psi)
Maximale capaciteit	200 kg (440 lbs.)
Maximaal aantal personen	2 volwassenen

## ● **BELANGRIJKE** **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

### ● **Algemene veiligheid**



#### **WAARSCHUWING!**

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit product kapseizen of exploderen, of kunt u verdrinken. Geef de gebruiksaanwijzing samen met het product door als u het aan derden doorgeeft.

- Overschrijd het toegestane aantal personen in deze kajak niet. Gebruik altijd de daarvoor bestemde zittingen. Houd er rekening mee dat het totale gewicht van de personen en de uitrusting aan boord van de kajak nooit hoger mag zijn dan de aanbevolen maximale belasting.
- Overschrijd nooit de aanbevolen maximale belasting! Zorg dat de lading in de kajak op de juiste manier verdeeld is om te zorgen dat de boot ongeveer horizontaal in het water ligt. Vermijd dat zware voorwerpen boven het massamiddelpunt van de kajak liggen.

**OPMERKING:** De maximale aanbevolen lading omvat het gewicht van alle personen aan boord plus voorzieningen, persoonlijke bezittingen, verbruiksgoederen (water, brandstof, enz.) en alle andere uitrusting.

- Bij gebruik van dit product moeten reddingsmiddelen zoals reddingsvesten en boeien altijd worden geïnspecteerd voordat u aan boord van de kajak gaat. Ze moeten te allen tijde op de voorgeschreven wijze worden gebruikt bij het varen.
- Controleer voor elk gebruik alle onderdelen van de kajak, inclusief luchtkamers, touwen, peddels en luchtventielen om er zeker van te zijn dat alles in goede staat is en correct gemonteerd is. Als u schade ontdekt moet u de kajak (laten) repareren voordat u deze in gebruik neemt.

- Emmers, hoosvaten en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn tijdens een reis. Ze kunnen een noodoplossing bieden in geval van luchtlekken of als er water in de kajak komt.
- Wanneer de kajak in beweging is, moeten alle personen aan boord te allen tijde zitten. Er is altijd een risico om overboord te vallen. Houd de kajak in balans. Een ongelijke verdeling van personen of lading in de kajak kan leiden tot het kapseizen van de kajak, wat kan resulteren in verdrinking.
- Gebruik het product in rustig water en tot maximaal 300 (984 voet) m van de kust. Houd bij het varen rekening met natuurlijke factoren zoals wind, getijdenwater en vloedgolven. **LET OP AFLANDSE WIND EN STROMINGEN.** Draag altijd een reddingsvest!
- Als een luchtkamer lek raakt tijdens het varen kan het nodig zijn om de andere luchtkamer volledig op te blazen om te voorkomen dat de kajak zinkt.
- Wees voorzichtig bij het aanleggen aan de wal. Scherpe en ruwe objecten zoals rotsen, cement, zeeschelpen, glas, enz. kunnen de kajak doorboren. Sleep de kajak niet over ruwe oppervlakken.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in de buurt van het strand en voor korte trips.
- Denk aan de mogelijk schadelijke effecten door bijtende vloeistoffen zoals accuzuur, olie of benzine. Deze vloeistoffen kunnen de kajak beschadigen. Vaar de kajak niet door olievlekken of anderszins verontreinigd water.
- Blaas de luchtkamers op in oplopende volgorde van nummering. Let op de nominale druk van dit product. Als u de luchtkamers te hard opblaast kan de kajak exploderen. Overschrijding van de aangegeven drukwaarden kan leiden tot schade. Ook kan de kajak kapseizen wat kan leiden tot verdrinking. Als de luchtkamers onvoldoende opgeblazen zijn heeft dat een negatieve invloed op de navigatie- en manoeuvreereigenschappen.

- Gebruik de D-gespen om de kajak te slepen. Trek langzaam en vermijd plotselinge schokken om schade aan de kajak te voorkomen.
- Leer over het juiste gebruik van de kajak. Kijk of er cursussen beschikbaar zijn waar u informatie krijgt over het product en het veilig gebruik ervan. Informeer uzelf over lokale regelgeving en de gevaren die verbonden zijn aan varen en/of andere watersportactiviteiten voordat u het water op gaat.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMST

### ● Gereedmaken voor gebruik

1. Rol de kajak uit op een vlakke, egale ondergrond zonder scherpe objecten.
2. Monteer de afneembare vinnen aan de onderkant van de kajak. Zorg ervoor dat de kromming van de vin naar de achterkant van de kajak wijst.

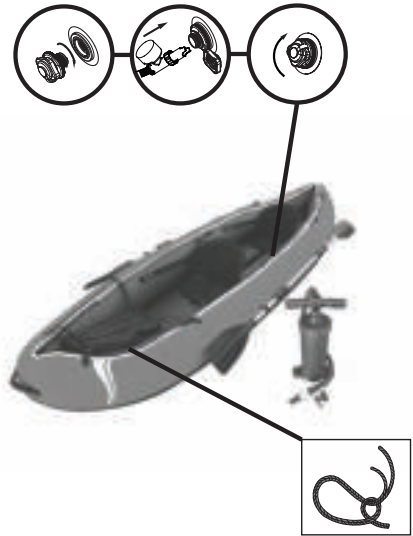
**OPMERKING:** Monteer de vin vóór het opblazen en demonteer de vin nadat u de kajak hebt laten leeglopen.

**OPMERKING:** Om schade aan de afneembare vin te voorkomen mag u niet in ondiep water varen.



### ● Opblazen

**GEBRUIK NOOIT PERSLUCHT VAN EEN COMPRESSOR OM DE KAJAK OP TE BLAZEN. DIT KAN HET PRODUCT BESCHADIGEN EN UW GARANTIE ONGELDIG MAKEN**



Blaas de luchtkamers op met de bijgeleverde luchtpomp of een andere geschikte handpomp.

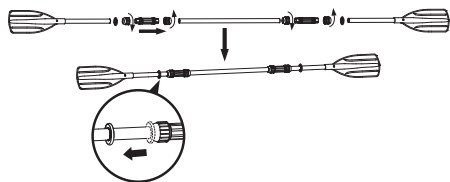
**Voorzichtig:** Te veel lucht en te weinig lucht in de luchtkamers leidt tot veiligheidsrisico's. Controleer voor elk gebruik de druk van de luchtkamers.

**OPMERKING:** De drukmeter is alleen bedoeld voor het opblazen. De waarde die op de manometer staat is alleen bedoeld als referentie. Het mag niet worden gebruikt als een precisie-instrument.

- Ga nooit op de kajak staan en plaats geen voorwerpen op de kajak tijdens het opblazen.
- Blaas de onderste luchtkamer op totdat deze hard aanvoelt maar niet zo hard dat het als een vast object aanvoelt.

**OPMERKING: Alle tekeningen zijn slechts ter illustratie. Het is mogelijk dat ze niet nauwkeurig het werkelijke product weergeven.**

## ● Peddelmontage



### Gebruik van de veiligheidslijn

Steek de lijn in de gaten van de D-gespen (1).

Knoop de lijnen vast aan de D-gespen (1).

#### Voorzichtig:

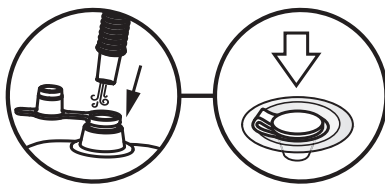
1. Veiligheidslijnen moeten aan de voorzijde en achterzijde van de kajak worden gemonteerd en mogen de normale werking van de kajak niet belemmeren.
2. Controleer zorgvuldig of een veiligheidslijn goed vastzit.

## ● Voetenkussen

### OPBLAZEN

1. Open het ventiel en blaas het voetenkussen op met de luchtpomp met bijpassende adapter.
2. Vul het kussen tot de meeste plooien weg zijn en tot het stevig aanvoelt. Blaas het kussen NIET te hard op.  
Opmerking: Blaas het kussen niet te hard op. Gebruik geen luchtcompressor. Te veel lucht en te weinig lucht in het voetenkussen leidt tot veiligheidsrisico's.
3. Zorg ervoor dat u de ventielen sluit na het opblazen, druk de veiligheidsventielen in na het opblazen.
4. Plaats het voetenkussen op de voorste positie van de kajak.

## OPBLAZEN



## LEEGLOPEN



## ● Zittingen en opbergzak

Als het opblazen van de kajak klaar is, sluit u de bevestigingsriemen van de zittingen aan op de gespen (2) van de kajak. Zorg ervoor dat de opbergzak rechtop staat.

De locatie van de zittingen kan worden aangepast langs de middellijn van de kajak. Zorg er bij de montage van de zittingen voor dat de persoon op de voorste zitting de voeten tegen het voetenkussen drukt. De voeten van de persoon op de achterste zitting moeten tegen de voorste zitting drukken. Verbind de opbergtas met de D-gespen (1).

## ● Reparaties

**Opmerking:** Kleine beschadigingen kunnen worden gerepareerd met behulp van de meegeleverde reparatiepleisters. Reparaties van grote schade moeten worden uitgevoerd in een gespecialiseerde reparatiewerkplaats.

### Het repareren van kleine beschadigingen zoals kleine gaatjes

- Laat het product eerst volledig leeglopen.
- Knip de reparatiepleister af op de grootte van het gat.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de reparatiepleister groter is dan het gat en de randen van het gat ongeveer 1,5 cm rondom overlappen.



- Rond de hoeken van de reparatiepleister af met een schaar.
- Verwijder de beschermfolie.
- Centreer de reparatiepleister over het gat en druk de pleister stevig aan. Plaats indien nodig een zwaar voorwerp op de reparatiepleister. Zorg ervoor dat de reparatiepleister en het materiaal daaronder plat blijven liggen.
- Laat het product 24 uur drogen voordat u het weer oppompt.

## ● Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING!

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylonharen of scherpe of metalen reinigingsmiddelen zoals messen. Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen.

Reinig de kajak na elk gebruik. Zorg daarbij dat alle ventielen gesloten zijn.

1. Verwijder de afneembare vinnen om deze te reinigen.
2. Plaats de kajak op een schone, vlakke en droge ondergrond.
3. Maak de kajak en de afneembare vinnen goed schoon door ze af te spoelen met zoet water en milde zeep om eventuele zoutkristallen, zandkorrels en ander klein vuil te verwijderen.
4. Veeg de kajak af met een droge, zachte doek. Laat de kajak en de afneembare vinnen volledig drogen.

## ● Opslag

**Waarschuwing!** De rugzak dient uitsluitend te worden gebruikt met de kajak en de bijbehorende accessoires.

1. Verwijder de peddels van de klittenband; verwijder de opbergzak en de zittingen.

**Opmerking:** Bewaar alle accessoires voor toekomstig gebruik en zorg voor het juiste onderhoud.

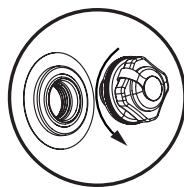
2. Maak de kajak voorzichtig schoon met milde zeep en schoon water.

**Opmerking:** Gebruik geen aceton, zuur en/of alkalische oplossingen voor de reiniging.

3. Gebruik een doek om alle oppervlakken grondig te drogen. Droog het product niet in direct zonlicht.

**Opmerking:** Gebruik nooit elektrische apparatuur zoals verwarmingen of ventilators om het product te drogen. Dit zal schade veroorzaken en de levensduur van de kajak verkorten.

4. Laat de rompkamers leeglopen. Laat alle rompkamers tegelijkertijd leeglopen, zodat de luchtdruk tegelijkertijd afneemt. Dit voorkomt schade aan de binnenste structuren van de kajak. Laat vervolgens de bodem van de kajak leeglopen.



5. Vouw de kajak van voor naar achter op om overtollige lucht te verwijderen. U kunt ook een omgekeerde pomp (aanzuiging) gebruiken om de laatste lucht uit de kajak te verwijderen.
6. Bewaar het apparaat op een koele droge plaats buiten het bereik van kinderen.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS EN GEEF DEZE MEE AAN EEN EVENTUELE NIEUWE EIGENAAR.**

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● **Service**

### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400 223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Úvod</b> .....	Page 36
VÁŠ KAJAK .....	Page 36
Seznam dílů .....	Page 36
Technická data .....	Page 36
<b>DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	Page 37
Obecná bezpečnost .....	Page 37
<b>Nastavení</b> .....	Page 38
Nafukování .....	Page 38
Sestavení pádla .....	Page 38
Sestavení polštáře opěrky nohou .....	Page 39
Montáž sedadel a úložného vaku .....	Page 39
Opravy .....	Page 39
Čištění a péče .....	Page 40
Skladování .....	Page 40
<b>Likvidace</b> .....	Page 40
<b>Servis</b> .....	Page 40

## KAJAK VENTURA

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do

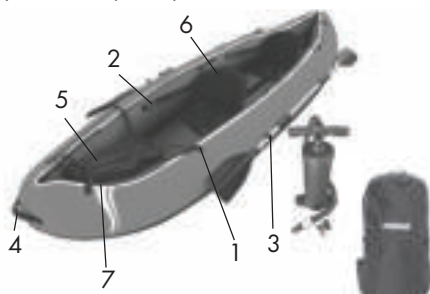
provozu se seznámte s výrobkem.

K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Následující informace obsahují důležité podrobnosti o výrobku, včetně pokynů k montáži, používání a údržbě a bezpečnostní předpisy. S vodními sporty vždy existuje riziko. Abyste se vyhnuli zranění nebo dokonce smrti, je důležité, abyste o tomto výrobku měli podrobné znalosti.

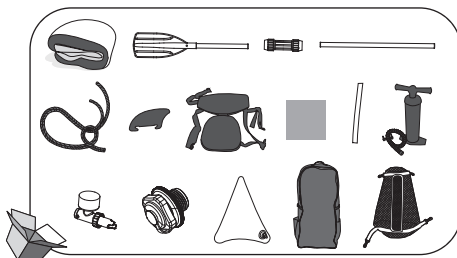
### ● VÁŠ KAJAK

**POZNÁMKA:** Nákresy v této příručce slouží pouze pro ilustraci. Nemusí odrážet skutečný výrobek a nejsou v příslušném měřítku.



1. D-přezka
2. Přezka
3. Suchý zip pro pádlo
4. Držadlo
5. Úložný vak
6. Sedadlo
7. Bezpečnostní lano

### ● Seznam dílů



- 1 x kajak
- 4 x lopatky pádla
- 2 x tyče
- 4 x spojky
- 2 x bezpečnostní lana
- 2 x odnímatelné ploutve
- 2 x sedadla
- 3 x opravné záplaty
- 2 x vyfukovací trubky
- 1 x ruční pumpa
- 1 x manometr
- 3 x šroubové ventily
- 1 x polštář na opěrku nohou
- 1 x batoh
- 1 x úložný vak

### ● Technická data

Položka	HG06025
Nafouknutá velikost	cca 330 cm x 94 cm
Doporučený pracovní tlak	0,06 bar (0,8 psi)
Maximální nosnost	200 kg (440 lb)
Maximální počet osob	2 dospělé osoby

## ● **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### ● **Obecná bezpečnost**



#### **VAROVÁNÍ!**

Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Pokud nebudete postupovat podle těchto pokynů, může se tento výrobek převrátit nebo explodovat, nebo se můžete utopit.

Pokud výrobek předáte třetím osobám k použití, předejte tento návod k obsluze společně s výrobkem.

- Nepřekračujte přípustný počet osob v tomto kajaku. Vždy používejte dodaná sedadla. Uvědomte si, že celková hmotnost osob a vybavení na palubě kajaku nesmí nikdy překročit maximální doporučené zatížení.
- Nikdy nepřekračujte doporučené maximální zatížení! Zatěžujte kajak opatrně a zatížení řádně rozložte tak, aby byl zachován konstrukční design (přibližná úroveň). Vyvarujte se ukládání těžkých předmětů vysoko nad těžiště kajaku.

**POZNÁMKA:** Maximální doporučené zatížení zahrnuje hmotnost všech osob na palubě plus zásoby, osobní věci, spotřební materiál (voda, palivo atd.) a vybavení, které není jinak zahrnuto do hmotnosti a nákladu kajaku (pokud existuje).

- Při používání tohoto výrobku je třeba před nástupem na kajak vždy zkontrolovat prostředky na záchranu života, jako jsou záchranné vesty a bóje. Při plavbě musí být používány předepsaným způsobem.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny součásti, včetně vzduchových komor, lan, pádel a vzduchových ventilů, abyste se ujistili, že je vše v dobrém stavu a pevně zajištěno. Pokud zjistíte jakékoli poškození, před použitím jej opravte nebo nechte kajak opravit.
- Kbelíky, naběračky vody a vzduchové pumpy by měly být vždy k dispozici během plavby. Mohou se stát nouzovým prostředkem v případě úniku vzduchu nebo nabírání vody do kajaku.

- Když je kajak v pohybu, musí všechny osoby na palubě zůstat neustále usazeny, aby nedošlo k pádu přes palubu. Udržujte kajak v rovnováze. Nerovnoměrné rozložení osob nebo nákladu v kajaku může způsobit jeho převrácení, což může vést k utopení.
- Používejte výrobek v chráněné zóně do 300 m (984 stop) od pobřeží. Při plavbě / pádlování zvažte přírodní faktory, jako je vítr, příliv a přílivové vlny. **DEJTE SI POZOR NA POBŘEŽNÍ VÍTR A PROUDY NA MOŘI.** Vždy noste záchrannou vestu!
- Pokud je jedna komora propíchnuta, když je kajak ve vodě, může být nutné zcela nafouknout druhou vzduchovou komoru, aby se zabránilo jeho potopení.
- Při přistávání na břeh buďte opatrní. Ostré a drsné předměty, jako jsou kameny, cement, mořské mušle, sklo atd., mohou propíchnout trup kajaku. Aby nedošlo k poškození, netahejte kajak přes drsné povrchy.
- Tento výrobek je určen k použití v blízkosti pláže a krátkodobým plavbám na krátké vzdálenosti.
- Zvažte potenciálně škodlivé účinky žíravých kapalin, jako je kyselina baterií, olej nebo benzín. Tyto tekutiny mohou poškodit váš kajak. S tímto kajakem se neplavte do olejových skvrn nebo jinak znečištěných vod.
- Nafukujte vzduchové komory ve zvestupném pořadí podle číslování. Dodržujte jmenovité tlak tohoto výrobku. Nadměrné nafouknutí může způsobit, že kajak exploduje. Překročení hodnot tlaku uvedených na typovém štítku může vést k poškození nebo se kajak může převrátit, což může vést k utopení. Podhuštění nepříznivě ovlivní jeho navigační a manévrovací vlastnosti.
- K tažení kajaku můžete použít D-přezky. Pomalu táhněte a vyhýbejte se náhlým trhnutím, aby nedošlo k poškození kajaku.
- Naučte se ovládat váš kajak. Pokud je nutné, zkontrolujte a zúčastněte se vzdělávacích kurzů a získajte potřebné další informace potřebné k bezpečnému zacházení s tímto výrobkem. Než se vydáte na vodu, seznamte se s místními předpisy a nebezpečími spojenými s plavbami a / nebo jinými vodními sporty.

## USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

### ● Nastavení

1. Rozbalte kajak na rovném, plochem povrchu bez jakékoli suti.
2. Přimontujte odnímatelné ploutve ke dnu kajaku. Ujistěte se, že vnější zakřivení ploutve směřuje k zadnímu konci kajaku.

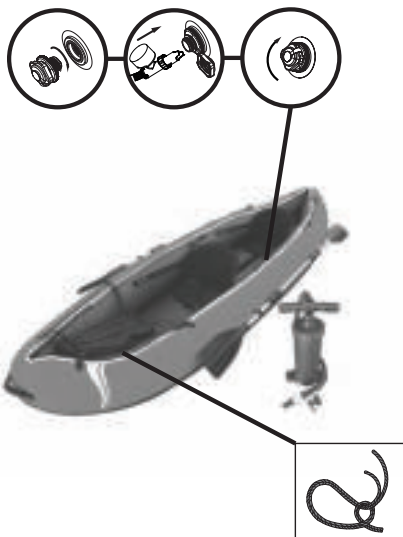
**POZNÁMKA:** Namontujte ploutev před nafouknutím a po vyfouknutí ji sundejte.

**POZNÁMKA:** Aby nedošlo k poškození odnímatelné ploutve, nevstupujte s ní do mělké vody.



### ● Nafukování

**NIKDY NEPOUŽÍVEJTE STLAČENÝ VZDUCH Z KOMPRESORU K NAFUKOVÁNÍ NAFUKOVACÍCH PŘEDMĚTŮ. MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ VAŠEHO VÝROBKU A K ZRUŠENÍ VAŠÍ ZÁRUKY**



Nafukujte vzduchové komory ruční vzduchovou pumpou dodávanou s výrobkem nebo jinou vhodnou ruční pumpou.

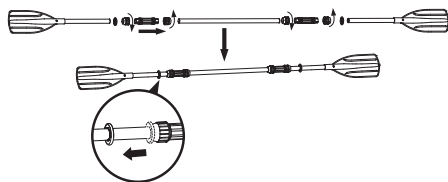
**Upozornění:** Podhuštění a nadměrné nafouknutí kajaku bude mít za následek bezpečnostní rizika. Je lepší zkontrolovat tlak kajaku před každým použitím.

**POZNÁMKA:** Manometr je určen pouze pro nafukování. Hodnota uvedená na manometru je pouze informativní. Nemá se používat jako přesný nástroj.

- Během nafukování nikdy nestůjte na kajaku ani na něm neseďte.
- Nafoukněte spodní komoru, dokud není na dotek pevná, ale NE tvrdá.

**POZNÁMKA: Všechny nákresy slouží pouze pro ilustraci. Nemusí přesně odrážet skutečný výrobek.**

### ● Sestavení pádla



### **Instalace bezpečnostního lana**

Vložte lano do otvorů D-přezek (1). Potom připojte konce lana k D-přezkám (1).

#### **Upozornění:**

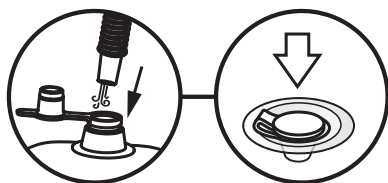
1. Bezpečnostní lana musí být připevněna pouze na obou stranách přídě a zádí a nesmí bránit normálnímu provozu kajaku.
2. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní lano dobře utaženo.

## ● Sestavení polštáře opěrky nohou

### NAFUKOVÁNÍ

1. Otevřete ventil a nafoukněte polštář opěrky nohou vzduchovou pumpou s odpovídajícím adaptérem.
2. Nafoukněte polštář, dokud většina zvrásnění nezmizí a bude na dotek pevný, ale NE tvrdý. Poznámka: Polštář nepřefukujte. Nepoužívejte vzduchový kompresor. Podhuštění a nadměrné nafouknutí polštáře povede k ohrožení bezpečnosti.
3. Po nafouknutí nezapomeňte uzavřít ventily, po nafouknutí zatlačte pojistné ventily.
4. Umístěte polštář opěrky nohou do nejpřednější pozice kajaku.

### NAFUKOVÁNÍ



### VYFUKOVÁNÍ



## ● Montáž sedadel a úložného vaku

Po dokončení nafouknutí kajaku připojte upevňovací popruhy sedadel ke sponám (2) na kajaku. Ujistěte se, že je úložný vak ve svislé poloze.

Umístění sedadel lze upravit podél osy kajaku. Při montáži sedadel se ujistěte, že osoba na předním sedadle tlačí nohama proti polštáři opěrky nohou, zatímco chodidla osoby na zadním sedadle musí tlačit proti přednímu sedadlu. Připojte úložný vak k D-řízkám (1).

## ● Opravy

**Poznámka:** Drobné škody lze opravit pomocí dodané opravné sady. Opravy závažných poškození musí provést odborný servis s kvalifikovanými odborníky.

### Oprava drobných poškození, jako jsou malé díry

- Nejprve úplně vypusťte veškerý vzduch z výrobku.
- Ořízněte záplatu tak, aby odpovídala velikosti díry.

**Poznámka:** Ujistěte se, že opravná záplata je větší než díra a překrývá její okraje asi o 1,5 cm kolem dokola.

- Zaoblete rohy opravné záplaty nůžkami.
- Stáhněte ochrannou fólii.
- Vycentrujte opravnou záplatu na díru a pevně ji přitlačte dolů. Pokud je to nutné, položte na opravnou záplatu těžký předmět. Ujistěte se, že opravná záplata a všechny ostatní komponenty leží naplocho.
- Před opětovným nafouknutím výrobku nechte schnout 24 hodin.

## ● Čištění a péče



### VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí prostředky, jako jsou nože.

Používejte pouze jemné čisticí prostředky.

Vyčistěte kajak po každém použití s uzavřeným ventilem.

1. Odstraňte vyjímatelné ploutve z kajaku pro čištění.
2. Umístěte kajak na čistý, rovný a suchý povrch.
3. Vyčistěte kajak a vyjímatelné ploutve důkladně opláchnutím čerstvou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili veškeré krystaly soli, zrnka písku a další drobné zbytky.
4. Kajak otřete suchým měkkým hadříkem. Nechte kajak a vyjímatelné ploutve zcela vyschnout.

## ● Skladování

**Varování!** Vak by se měl být používán výhradně pro kajak a jeho příslušenství.

1. Vyjměte pádla ze suchého zipu; sundejte úložný vak a sedadla.

**Poznámka:** Veškeré příslušenství uschovejte pro budoucí použití a udržujte jej v dobrém provozním stavu.

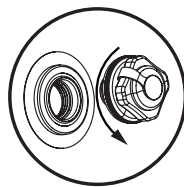
2. Kajak opatrně očistěte jemným mýdlem a čistou vodou.

**Poznámka:** K čištění nepoužívejte aceton, kyseliny a / nebo alkalické roztoky.

3. Všechny povrchy jemně osušte hadříkem. Nesušte produkt na přímém slunci.

**Poznámka:** Nikdy nevysušujte pomocí zařízení emitujících teplo, jako jsou elektrické ventilátory nebo podobně. Způsobuje to poškození kajaku a zkracuje jeho životnost.

4. Vyfoukněte komory trupu. Vyfukujte všechny komory trupu naráz, takže tlak vzduchu klesá současně. Tím se zabrání poškození vnitřních struktur kajaku. Potom vyfoukněte podlahu.



5. Přeložte kajak zepředu dozadu a odstraňte přebytečný vzduch zachycený uvnitř komory. Můžete také použít reverzní funkci pumpy (sání) k odstranění veškerého zbývajících vzduchu.
6. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

**USCHOVEJTE TUTO PŘÍRUČKU NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘI PRODEJI VÝROBKU JI PŘEDEJTE NOVÉMU VLASTNÍKOVI.**

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



<b>Introducción</b> .....	Page 42
SU KAYAK .....	Page 42
Lista de piezas .....	Page 42
Especificaciones técnicas .....	Page 42
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b> .....	Page 43
Normas generales de seguridad .....	Page 43
<b>Montaje</b> .....	Page 44
Inflado .....	Page 44
Montaje de las palas .....	Page 45
Montaje del cojín reposapiés .....	Page 45
Montaje de los asientos y la bolsa de almacenamiento .....	Page 45
Reparaciones .....	Page 46
Limpieza y cuidados .....	Page 46
Almacenamiento .....	Page 46
<b>Eliminación</b> .....	Page 47
<b>Asistencia</b> .....	Page 47

## VENTURA KAYAK

### ● Introducción



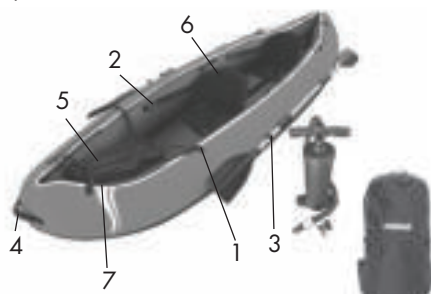
Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento.

Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes. Contiene información importante sobre el producto, incluidas las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, así como las normas de seguridad. En la práctica de deportes acuáticos, siempre existe algún riesgo; para evitar lesiones e, incluso, la muerte, es importante que tenga amplios conocimientos sobre este producto.

Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes. Contiene información importante sobre el producto, incluidas las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, así como las normas de seguridad. En la práctica de deportes acuáticos, siempre existe algún riesgo; para evitar lesiones e, incluso, la muerte, es importante que tenga amplios conocimientos sobre este producto.

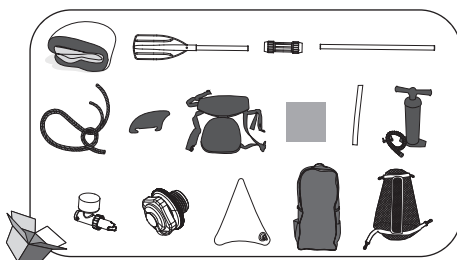
### ● SU KAYAK

NOTA: Los gráficos que aparecen en este manual tienen fines meramente ilustrativos. Es posible que no reflejen el producto real y no están representados a escala.



1. Hebilla con forma de D
2. Hebilla
3. Cinta de velcro para la pala
4. Asa
5. Bolsa de almacenamiento
6. Asiento
7. Cuerda de seguridad

### ● Lista de piezas



- 1 kayak
- 4 cucharas de pala
- 2 pértigas
- 4 conectores
- 2 cuerdas de seguridad
- 2 aletas extraíbles
- 2 asientos
- 3 parches de reparación
- 2 tubos de desinflado
- 1 bomba manual
- 1 indicador de presión
- 3 válvulas con rosca
- 1 cojín reposapiés
- 1 mochila
- 1 bolsa de almacenamiento

### ● Especificaciones técnicas

Artículo	HG06025
Tamaño inflado	aprox. 330 cm x 94 cm
Presión de uso recomendada	0,06 bar (0,8 psi)
Capacidad máxima	200 kg (440 lb)
Número máximo de personas	2 adultos

## ● **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

### ● **Normas generales de seguridad**



#### **¡ADVERTENCIA!**

Lea detenidamente las instrucciones de uso y siga todas las instrucciones de seguridad. Si no sigue estas instrucciones, este producto podría volcar o explotar, o usted podría ahogarse.

Entregue las instrucciones de uso junto con el producto si se lo da a otras personas para que lo utilicen.

- No supere el número máximo permitido de personas en el kayak. Utilice siempre los asientos suministrados. Tenga en cuenta que el peso total de personas y del equipamiento a bordo del kayak no deberá exceder nunca la carga máxima recomendada.
- ¡Nunca exceda la carga máxima recomendada! Cargue el kayak con cuidado y distribuya el peso de forma adecuada para mantener el equilibrio del diseño (aproximadamente nivelado). Evite almacenar objetos muy pesados sobre el centro de masa del kayak.

**NOTA:** La carga máxima recomendada incluye el peso de todas las personas a bordo más las provisiones, los objetos personales, los consumibles (agua, combustible, etc.) y el equipamiento que no estén incluidos de otra forma en la masa y la carga del kayak (si hubiera).

- Cuando se utilice este producto, los equipos salvavidas, como los chalecos salvavidas y las boyas, siempre deberán examinarse antes de subirse al kayak. Estos deberán utilizarse de la forma prevista en todo momento cuando se navegue.
- Antes de cada uso, examine minuciosamente todos los componentes, incluyendo las cámaras de aire, las cuerdas, las palas y las válvulas de aire para asegurarse de que todos están en buen estado y firmemente sujetos. Si observa cualquier daño, repare

el kayak o llévelo a que lo reparen antes de utilizarlo.

- Deberá tener siempre disponibles cubos, cucharas de agua y bombas de aire durante los viajes. Estos pueden proporcionar soluciones de emergencia en caso de pérdidas de aire o si el kayak se llena de agua por otras razones.
  - Cuando el kayak esté en movimiento, todas las personas a bordo deberán permanecer sentadas en todo momento para evitar que caigan al agua. Mantenga el kayak equilibrado. Una distribución no uniforme de las personas o de la carga en el kayak puede provocar que este vuelque, lo que puede provocar ahogamientos.
  - Utilice el producto en aguas abrigadas, a 300 m (984 pies) como máximo de la orilla. Tenga en cuenta los factores naturales, como el viento, las mareas y corrientes y las olas de gran tamaño cuando navegue o reme.
- TENGA CUIDADO CON LOS VIENTOS TERRALES Y LAS CORRIENTES.** ¡Lleve siempre un chaleco salvavidas!
- Si una cámara sufre un pinchazo mientras el kayak está en el agua, es posible que sea necesario inflar completamente la otra cámara de aire para evitar que se hunda.
  - Tenga cuidado cuando desembarque en la orilla. Los objetos afilados y rugosos, como las rocas, el cemento, las conchas de mar, el cristal, etc. pueden perforar el casco del kayak. Para evitar dañarlo, no arrastre el kayak sobre superficies rugosas.
  - Este producto está concebido para ser utilizado cerca de la playa y navegar durante poco tiempo y a una corta distancia.
  - Tenga en cuenta los posibles efectos adversos de los líquidos corrosivos, como el ácido de las baterías, el aceite o la gasolina. Estos líquidos pueden dañar el kayak. No navegue con este kayak por aguas con vertidos de aceites o aguas contaminadas de cualquier otra forma.

- Infle las cámaras de aire en orden ascendente siguiendo el orden de los números. Observe la presión nominal de este producto. Si se infla excesivamente, el kayak puede explotar. Si se superan los valores de presión indicados en la placa de especificaciones, pueden producirse daños o el kayak puede volcar; lo que puede provocar, a su vez, ahogamientos. Si no se infla lo suficiente, esto afectará negativamente a sus características de navegación y maniobra.
- Puede utilizar las hebillas con forma de D para remolcar el kayak. Tire lentamente y evite tirones repentinos para evitar dañar el kayak.
- Sepa cómo debe utilizar su kayak. Busque y participe en cursos de formación si es necesario y obtenga cualquier otra información necesaria para manejar este producto de forma segura. Conozca las leyes locales y los peligros relacionados con la navegación y/o cualquier otra actividad acuática deportiva antes de navegar.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

### ● Montaje

1. Desenrolle el kayak sobre una superficie plana y nivelada sin ningún tipo de residuo.
2. Monte las aletas extraíbles en la parte inferior del kayak. Asegúrese de que la curvatura exterior de la aleta apunta hacia el extremo trasero del kayak.

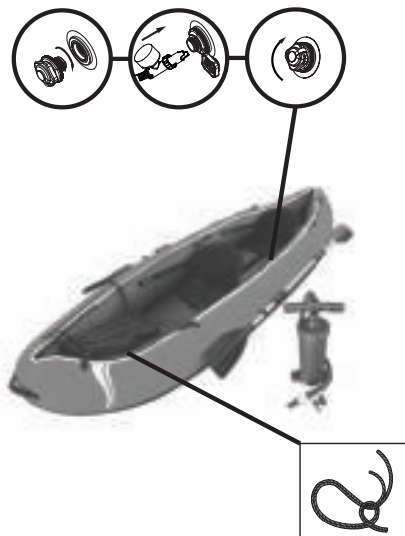
**NOTA:** Monte la aleta antes de inflar el producto y desmóntela después de desinflarlo.

**NOTA:** Para evitar dañar la aleta extraíble, no se meta en aguas poco profundas con ella.



### ● Inflado

**NUNCA UTILICE AIRE COMPRIMIDO DE UN COMPRESOR PARA INFLAR CON AIRE PRODUCTOS INFLABLES. SI LO HACE, PODRÍA DAÑAR SU PRODUCTO Y ANULAR SU GARANTÍA**



Infle las cámaras de aire con la bomba de aire manual suministrada con el producto o cualquier otra bomba manual adecuada.

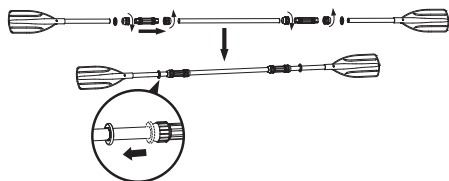
**Precaución:** Si infla excesivamente el kayak, o no lo infla lo suficiente, puede provocar riesgos para la seguridad. Es preferible comprobar siempre la presión del kayak antes de utilizarlo.

**NOTA:** El indicador de presión está concebido únicamente para inflar el producto. El valor mostrado en el indicador de presión se proporciona únicamente como referencia. No deberá utilizarse como un instrumento de precisión.

- Nunca coloque objetos en el kayak ni se suba a él mientras lo esté inflando.
- Infle la cámara inferior hasta que esté firme pero NO dura al tacto.

**NOTA: Todos los gráficos tienen fines meramente ilustrativos. Es posible que no reflejen el producto real de forma precisa.**

## ● Montaje de las palas



## Instalación de la cuerda de seguridad

Introduzca la cuerda por los orificios de las hebillas con forma de D (1). A continuación, ate los extremos de la cuerda en las hebillas con forma de D (1).

### Precaución:

1. Las cuerdas de seguridad deberán fijarse a ambos lados de las zonas de la proa y la popa y no deberán obstaculizar el uso normal del kayak.
2. Compruebe meticulosamente que las cuerdas de seguridad estén bien sujetas.

## ● Montaje del cojín reposapiés

### INFLADO

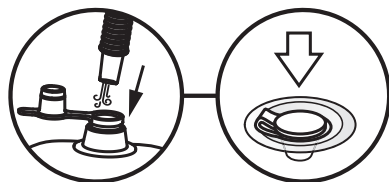
1. Abra la válvula e infle el cojín reposapiés utilizando la bomba de aire con el adaptador correcto.
2. Llene el cojín hasta que hayan desaparecido la mayoría de las arrugas y lo note firme pero NO duro al tacto.

Nota: No infle excesivamente el cojín.

No utilice un compresor de aire. Si infla excesivamente el cojín, o no lo infla lo suficiente, puede provocar riesgos para la seguridad.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas después de inflarlo y presione las válvulas de seguridad después de haberlo inflado.
4. Coloque el cojín reposapiés en la posición que está más hacia delante del kayak.

### INFLADO



### DESINFLADO



## ● Montaje de los asientos y la bolsa de almacenamiento

Cuando haya terminado de inflar el kayak, enganche las correas de sujeción de los asientos en las hebillas (2) del kayak. Asegúrese de que la bolsa de almacenamiento esté en posición vertical.

La ubicación de los asientos puede ajustarse a lo largo de la línea central del kayak. Cuando monte los asientos, asegúrese de que los pies de la persona sentada en el asiento delantero presionan sobre el cojín reposapiés, y los pies de la persona que se sienta en el asiento trasero deberán presionar sobre el asiento delantero. Enganche la bolsa de almacenamiento en las hebillas con forma de D (1).

## ● Reparaciones

**Nota:** Los daños leves pueden repararse con el parche de reparación suministrado. Las reparaciones de daños graves deberán realizarlas profesionales cualificados de tiendas de reparaciones especializadas.

### **Reparación de daños leves, como pequeños agujeros**

- Primero, desinfle completamente el producto expulsando todo el aire.
- Corte el parche de reparación para ajustarlo al tamaño del agujero.

**Nota:** Asegúrese de que el parche de reparación es más grande que el agujero y que sobrepasa los bordes del agujero en aproximadamente 1,5 cm a su alrededor.

- Redondee las esquinas del parche de reparación con unas tijeras.
- Retire la película protectora.
- Centre el parche de reparación sobre el agujero y presiónelo firmemente. Si es necesario, coloque un objeto pesado sobre el parche de reparación. Asegúrese de que el parche de reparación y el resto de componentes permanecen planos por debajo.
- Deje que se seque durante 24 horas antes de volver a inflar el producto.

## ● Limpieza y cuidados



### **¡ADVERTENCIA!**

No utilice productos de limpieza abrasivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon, ni ningún artículo de limpieza afilado o metálico, como cuchillos. Utilice únicamente productos de limpieza suaves.

Limpie el kayak después de cada uso con la válvula cerrada.

1. Quite las aletas extraíbles del kayak para realizar la limpieza.
2. Coloque el kayak sobre una superficie limpia, plana y seca.
3. Limpie el kayak y las aletas extraíbles minuciosamente aclarándolos con agua limpia y un jabón suave para eliminar

cristales de sal, granos de arena y otros pequeños residuos.

4. Limpie el kayak con un paño suave y seco. Deje que se sequen completamente el kayak y las aletas extraíbles.

## ● Almacenamiento

**¡Advertencia!** La mochila deberá utilizarse únicamente con el kayak y sus accesorios.

1. Saque las palas de las cintas de velcro para las palas y quite la bolsa de almacenamiento y los asientos.

**Nota:** Guarde todos los accesorios para usarlos en otro momento y manténgalos en buen estado de uso.

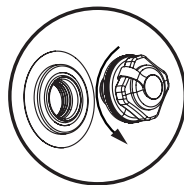
2. Limpie minuciosamente el kayak con un jabón suave y agua limpia.

**Nota:** No utilice líquidos ácidos o alcalinos ni acetona para limpiarlo.

3. Seque suavemente todas las superficies con un paño. No seque el producto dejándolo bajo la luz directa del sol.

**Nota:** Nunca lo seque con un aparato que expulse calor, como un ventilador eléctrico o similares. Si lo hace, provocará daños y acortará la vida útil del kayak.

4. Desinfe las cámaras del casco. Desinfe todas las cámaras del casco al mismo tiempo para que descienda la presión del aire simultáneamente. Así evitará que se produzcan daños en las estructuras internas del kayak. A continuación, desinfe el suelo.



5. Pliegue el kayak desde la parte delantera hasta la trasera para expulsar el exceso de aire atrapado en el interior de las cámaras. También puede utilizar una bomba de succión para expulsar el aire difícil de eliminar.
6. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

**GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y, SI VENDE EL PRODUCTO, ENTRÉGUESELO AL NUEVO PROPIETARIO.**

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 902 599 922

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada  
(tarifa reducida))

E-Mail: [owim@idl.es](mailto:owim@idl.es)

<b>Indledning</b> .....	Page 49
DIN KAJAK .....	Page 49
Liste over dele .....	Page 49
Tekniske data .....	Page 49
<b>VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER</b> .....	Page 50
Generel sikkerhed .....	Page 50
<b>Opsætning</b> .....	Page 51
Oppustning .....	Page 51
Samling af pagajen .....	Page 51
Montering af fodstøttepuden .....	Page 51
Samling af sæderne og opbevaringstasten .....	Page 52
Reparation .....	Page 52
Rengøring og pleje .....	Page 52
Opbevaring .....	Page 52
<b>Bortskaffelse</b> .....	Page 53
<b>Service</b> .....	Page 53



## VENTURA KAJAK

### ● Indledning

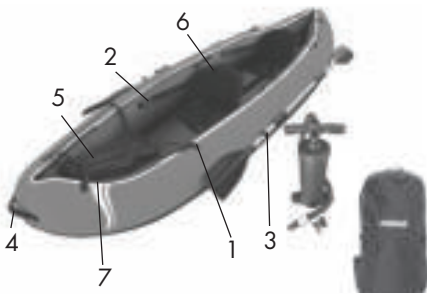


Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem

fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med. Den indeholder vigtige oplysninger om produktet, herunder instruktioner til montering, brug og vedligeholdelse, samt sikkerhedsforskrifter. Der er altid en risiko forbundet med vandsport. For at undgå personskader eller endda dødsfald, er det derfor vigtigt, at du har detaljeret viden om dette produkt.

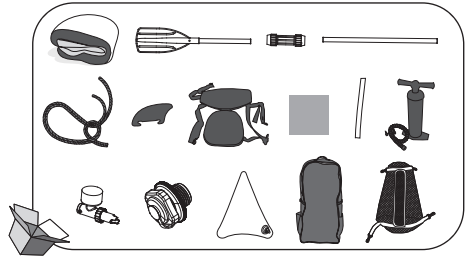
### ● DIN KAJAK

BEMÆRK: Tegninger i denne vejledning er kun til reference. De afspejler muligvis ikke det egentlige produkt og er ikke i de rigtige målforhold.



1. D-spænde
2. Spænde
3. Velcrobånd til pagaj
4. Håndtag
5. Opbevaringstaske
6. Sæde
7. Sikkerhedsreb

### ● Liste over dele



- 1 x kajak
- 4 x pagajblad
- 2 x skafter
- 4 x koblingsstykker
- 2 x sikkerhedsreb
- 2 x aftagelige finner
- 2 x sæder
- 3 x reparationslapper
- 2 x rør til luftudlukning
- 1 x håndpumpe
- 1 x trykmåler
- 3 x skrueventiler
- 1 x fodstøttepude
- 1 x rygsæk
- 1 x opbevaringstaske

### ● Tekniske data

Del	HG06025
Oppustet størrelse	ca. 330 cm x 94 cm
Anbefalet driftstryk	0,06 bar (0,8 psi)
Maksimal kapacitet	200 kg (440 pund)
Maksimal antal personer	2 voksne

## ● **VIGTIGE** **SIKKERHEDSVEJLEDNINGER**

### ● **Generel sikkerhed**



#### **ADVARSEL!**

Læs betjeningsvejledningen nøje, og følg alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan dette produkt vælte eller eksplodere, eller du kan drukne.

Betjeningsvejledningen skal følge med produktet, hvis du videregiver det til en tredjemand.

- Sid ikke flere personer i denne kajak, end hvad der er tilladt. Brug altid det medfølgende sæde. Den samlede vægt af personerne og udstyret ombord kajakken aldrig må overstige den maksimale anbefalede belastning.
- Overskrid aldrig den anbefalede maksimale belastning! Læs kajakken forsigtigt, og fordel belastningerne passende, for at opretholde balancen (ca. niveau). Undgå at opbevare tunge genstand højt over midten af kajakken.

**BEMÆRK:** Den maksimale anbefalede belastning omfatter vægten af alle personer om bord, plus forsyninger, personlige effekter, forbrugsvarer (vand, brændstof osv.) og udstyr, der ikke ellers medregnet i kajakkens masse og last (hvis nogen).

- Når du bruger dette produkt, skal redningstøj, såsom redningsveste og bøljer, altid kontrolleres, før du går ombord kajakken. De skal altid bruges på den foreskrevne måde, når du bruger kajakken.
- Inden hvert brug skal du omhyggeligt se alle delene efter, herunder luftkamre, reb, pagajer og luftventiler for at sikre, at alt er i god stand og ordentligt spændt. Hvis du opdager nogen skader, skal du selv reparere eller lad andre reparere skaden, før kajakken bruges igen.
- Spande, vandskovle og luftpumper skal altid være tilgængelige under en rejse. De kan hjælpe i nødsituationer, hvor luft lækker, eller kajakken på anden måde indtager vand.
- Når kajakken er i bevægelse, skal alle personer om bord sidde ned hele tiden, så

de ikke flader over bord. Hold kajakken i balance. Ujævn fordeling af personer eller ujævn belastning i kajakken kan gøre, at den vælter, hvilket kan føre til drukning.

- Brug produktet i beskyttet vand, op til 300 m (984 fod) fra kysten. Tag naturlige faktorer som vind, tidevand og tidevandsbølger i betragtning, når du sejler/padler. **HOLD ØJE MED FRALANDSVIND OG STRØM.** Brug altid en redningsvest!
- Hvis det ene kammer punkterer, når kajakken er i vandet, skal du muligvis fylde det andet luftkammer helt op, så kajakken ikke synker.
- Vær forsigtig, når du lander på kysten. Skarpe og ru genstande som klipper, cement, havskaller, glas osv., kan punktere kajakken. For at undgå skader, må kajakken ikke trækkes hen over ru overflader.
- Dette produkt er beregnet til brug i nærheden af stranden og henholdsvis i kort tid og over korte afstande.
- Tag potentielt skadelige virkninger af ætsende væsker, såsom batterisyre, olie eller benzin i betragtning. Disse væsker kan beskadige din kajak. Undgå at sejle ind i oliespild eller andet forurenet vand med denne kajak.
- Pump luftkamrene op i stigende rækkefølge som nummereret. Overhold produktets nominelle tryk. Hvis kajakken pumpes for meget op, kan den eksplodere. Overskridelse af trykværdierne, der står på kapacitetspladen, da dette kan medføre skader, eller kajakken kan vælte, hvilket igen kan føre til drukning. Hvis kajakken ikke pumpes nok op, kan det have negativ påvirkning på dens navigations- og manøvreringsegenskaber.
- Du kan bruge D-spænderne til at trække kajakken. Træk den langsomt og undgå pludselige ryk, skal kajakken ikke beskadiges.
- Ved, hvordan kajakken bruges. Meld dig enten til et kursus, eller find de nødvendige oplysninger, så du ved hvordan dette produkt bruges sikkert. Lær de lokale regler og farer i forbindelse med sejlsport og/eller andre vandsportaktiviteter, før du går i vandet.

### **BEHOLD DISSE VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG**

## ● Opsætning

1. Rul kajakken ud på en jævn, plan overflade, hvor der ikke er skidt eller affald.
2. Sæt de aftagelige finner på bunden af kajakken. Sørg for, at finnerne peger mod kajakens bagenden.

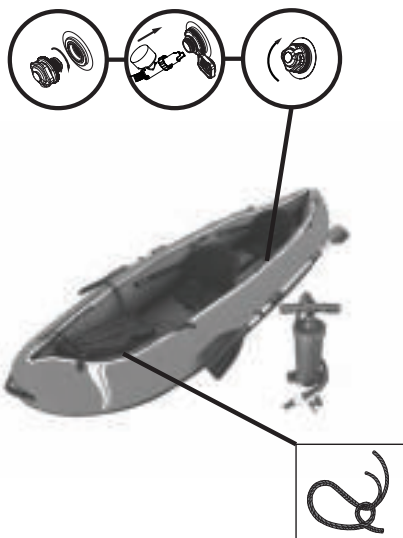
**BEMÆRK:** Sæt finnerne på, før kajakken pumpes op. Og tag dem af, efter luften lukkes ud af den.

**BEMÆRK:** For at undgå beskadigelse af de aftagelige finner, må de ikke bruges i lavt vand.



## ● Oppustning

**OPPUSTELIGE PRODUKTER MÅ ALDRIG PUSTES OP MED TRYKLUF FRA EN KOMPRESSOR. DETTE KAN SKADE PRODUKTET OG UGYLDIGGØRE GARANTIE**



Pump luftkamrene op med den medfølgende håndluftpumpe, eller en anden egnet håndpumpe.

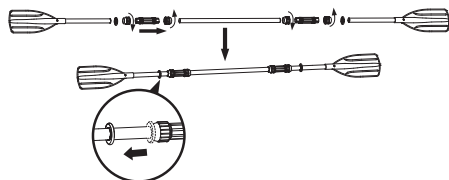
**Forsigtig:** Hvis kajakken pumpes for meget eller for lidt op, kan det føre til sikkerhedsrisici. Trykket i kajakken skal kontrolleres inden hvert brug.

**BEMÆRK:** Trykmåleren er kun beregnet til oppustning. Den viste værdi på trykmåleren er kun til reference. Den må ikke bruges som et præcisionsinstrument.

- Stå aldrig på og stil aldrig genstande på kajakken, når den pumpes op.
- Pust bundkammeret op, indtil det er fast, men IKKE for hårdt.

**BEMÆRK: Alle tegninger er kun til reference. De afspejler muligvis ikke det faktiske produkt nøjagtigt.**

## ● Samling af pagajen



## Montering af sikkerhedsrebet

Sæt rebet i hullerne på D-spænderne (1). Bind derefter enderne på rebet fast på D-spænderne (1).

### Forsigtig:

1. Sikkerhedsrebene skal sættes på begge sider af boven. De skal sidde ordentligt fast, men de må ikke være i vejen for kajakkens normale drift.
2. Kontroller omhyggeligt, om et sikkerhedsrebene er bundet ordentligt fast.

## ● Montering af fodstøttepuden

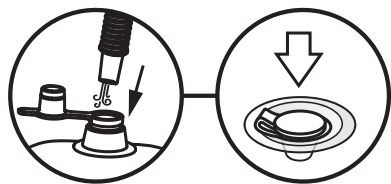
### OPPUSTNING

1. Åbn ventilen og pump fodstøttepuden op med luftpumpen og en passende adapter.
2. Pump puden op, indtil de fleste rynker er væk, og den føles fast at røre ved, men IKKE for hård.

Bemærk: Puden må ikke pumpes for meget op. Brug ikke en luftkompressor. Hvis puden pumpes for meget eller for lidt op, kan det føre til sikkerhedsrisici.

3. Husk at lukke ventilen, når du har pumpet puden op. Tryk ventilen ind efter oppustning.
4. Put fodstøttepuden helt forrest i kajakken.

## OPPUSTNING



## LUFTUDLUKNING



### ● Samling af sæderne og opbevaringstasten

Når kajakkens er pumpet op, skal sædernes spændestropper spændes til spænderne (2) på kajakken. Sørg for, at opbevaringstasken er i lodret position.

Sædernes placeringen kan justeres langs kajakens midterlinje. Når du sætter sæderne sammen, skal du sørge for, at personen på forsædet har sine fødder på fodstøttepuden. Personen på bagsædet skal have sine fødder mod forsædet. Spænd opbevaringstasken fast i D-spænderne (1).

### ● Reparation

**Bemærk:** Mindre skader kan repareres med den medfølgende reparationslap. Reparationer af større skader skal udføres af kompetente fagfolk på et specialværksted.

#### Reparation af mindre skader, såsom små huller

- Luk først al luften ud af produktet.
- Klip reparationslappen til, så den passer til størrelsen på hullet.

**Bemærk:** Sørg for, at reparationslappen er større end hullet og er ca. 1,5 cm ud over hullets kanter.

- Rund hjørnerne af reparationslappen med en saks.
- Træk beskyttelsesfolien af.

- Sæt reparationslappen midt på hullet og tryk fast på den. Placer om nødvendigt en tung genstand på reparationslappen. Sørg for, at reparationslappen og alle andre dele ligger fladt nedenunder.
- Lad lappen tørre i 24 timer, før du igen kan pumpe produktet op.

### ● Rengøring og pleje



#### ADVARSEL!

Brug ikke slibende rengøringsmidler, metal- eller nylonbørster eller skarpe eller metalrengøringsgenstande, såsom knive. Brug kun milde rengøringsmidler.

Rengør kajakken efter hver brug, når ventilen er lukket.

1. Tag finnerne af, før kajakken rengøres.
2. Stil kajakken på en flad, plan og tør overflade.
3. Rengør kajakken og finnerne grundigt ved at skylle dem med frisk vand og mild sæbe, for at fjerne eventuelle saltkrystaller, sandkorn og andet snavs.
4. Tør kajakken af med en tør og blød klud. Lad kajakken og finnerne tørre helt.

### ● Opbevaring

**Advarsel!** Rygsækken skal kun bruges med kajakken og dens tilbehør.

1. Fjern pagajjerne fra velcrobåndet. Tag opbevaringstasken og sæderne af.

**Bemærk:** Behold al tilbehør til senere brug, og hold dem i god stand.

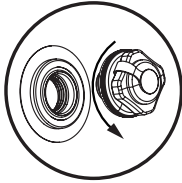
2. Rengør omhyggeligt kajakken med mild sæbe og rent vand.

**Bemærk:** Brug ikke acetone, syre og/eller alkaliske opløsninger til rengøring.

3. Brug en klud til at tørre overfladerne af. Produktet må ikke lægges til tørre i solen.

**Bemærk:** Produktet må aldrig tørres med varmeafgivende udstyr, såsom elektriske blæservesilatorer eller lignende. Dette vil medføre skader og forkorte kajakkens levetid.

4. Luk luften ud af alle kamrene. Luk luften ud af kamrene på samme tid, så lufttrykket falder på samme tid. Dette forhindrer skader i kajakens indre strukturer. Luk derefter luften ud af gulvet.



5. Fold kajaken fra forenden mod bagenden, for at fjerne overskydende luft, der er i kamrene. Du kan også bruge en omvendt pumpe (sugning) til at fjerne luft, der ikke vil ud.
6. Opbevar produktet på et tørt sted, uden for børns rækkevidde.

**BEHOLD DENNE VEJLEDNING PÅ ET SIKKERT STED, OG SØRG FOR AT DEN FØLGER MED, HVIS PRODUKTET VIDEREGIVES TIL EN ANDEN PERSON.**

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● **Service**

### 🇩🇰 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no. : HG06025

Version: 10/2019

MISTRAL is the owner of the Mistral Trademarks; Mistral Trademarks are used with the permission of MISTRAL under a license  
[www.mistral.com](http://www.mistral.com)

IAN 331021\_1907